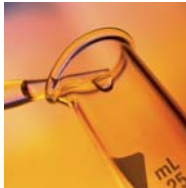
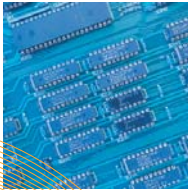


J Hdmdr i |yd
npæuh foan,
ud%f. `mfoæ ud, dj

wxl :



i qCI \$ wk d. ; hl a

i q yd uOHu mrsdK j Hj i dhl hkai |yd
fmqkå n, m; %mss| ye|kåul a

J Hdmdr i |yd npøuh foam, udrA `mfoa' ud, dj

1. \$Tng; a, l K l h - fj < | , l K qwdrl h K h(i e Zyd uOHu mrsdK fhaj Hj i dhl hka i |yd fj < | , l K qmsal ye|kpa' l a ^npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh - 900 j eks m% dYkh&
2. \$fyd| fmkpl h - l drAs i e, i q' wdrl h K h(i e Zyd uOHu mrsdK fhaj Hj i dhl hka i |yd l drAs i e, i q' msa| ye|kpa' l h ^npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh - 498 j eks m% dYkh&
3. \$i q' Cl s wk d. ; hl h - fmgk' l wdrl h K h(i e Z yd uOHu mrsdK fha j Hj i dhl hka i |yd fmgk' l n, m; % msa| ye|kpa' l h ^npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh - 917 j eks m% dYkh&
4. \$ksAdK YSsTng m%Emk wdrl h K h(i e Zyd uOHu mrsdK fha j Hj i dhl hka i |yd m%Emk whs b msa| ye|kpa' l h ^npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh - 918 j eks m% dYkh&

by; i b e m% dYk my; i |ykafj í wvj shka, nd . ; ye l (www.wipo.int/ebookshop

Úsdpkh(fuu fmdf; yswvx. =f; dr; e e j 0; a b kSsWmfoi ai |yd wfoa' l hl afkdj k nj i e, l b hq h' fuu yswvx. e j k k'aj s h h msa| uq b f; dr; e e muK b

fuu m% dYkh npøsh foam, msa| f, da i xúOdkfha(WIPO) mOa wku; b i ys j mrj' rA kh l r m% s' i mdokh l rk , o' Sfuysuq abx. %swkj dofham% sEmk whs b npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh (WIPO) i ; e j k w; r tu m% dYkh www.wipo.int/sme/en/documents/guides/ fj nz wvj shysol j d we; ' mrj' rA kh l rk , o fmdf; yswvx. =f; dr; e e j , k j / osNdj h msa| j mOa j . l b Y% xl dfj zi e yd uOHu mrsdK j Hj i dh i xj rOa j Hdmd; b (Project SMED) i ; e k w; r tamsaj npøsh foam, msa| f, da i xúOdkfhaj . l b l afkdue; snj i e, l b hq h'

i e yd uOHu mrsdK j Hj i dh i xj rOa j Hdmd; b ^m% sEmk whs b 2010& bx. %swkj dofha m% sEmk whs b npøsh foam, msa| f, da i xúOdkh (WIPO) ^m% sEmk whs b 2006& fuu m% dYkfhawvx. =l reK q i i m' rA kh hka fyda fl dgi aj Yfhka fyda j s' h' auOka fyda hka % udrA hl k' afyda f j k; al s b wh' l k am% s' i mdokh l s s fyda i f m' k h l s s fyda Y% xl dj ; < f nod yer s y s i e yd uOHu mrsdK j Hj i dh i xj rOa j Hdmd; s' ha (Project SMED) m' rA wku; b l k' af; drj i s' q fkd l , hq h'

mgk

	msj
1. <u>fmgkð</u>	3
2. <u>fmgkð n, m; %, nd . kðkafI fi æ</u>	16
3. <u>j soX rgl osfmgkð wdrl áK h</u>	30
4. <u>fmgkðz. ; ; dl áK h j dksHI rK h</u>	34
5. <u>fmgkð whs ð n, d; al I sð</u>	39

1. fmgkäl

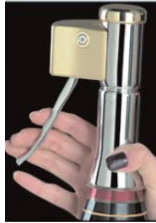
fmgkäl hkqI ul ae

fmgkäl hkqI drÄs fhoüul af, i Ndú; d l , yel skfj Hda andokhl ai |yd rch u. ka, nd fok wkkHj qmru whs bl b

fmgkäl whs bl u. ka tys whs b reg" ksehpu / l . ekBg fydawhs b ref. amrÄ wkpe; bl ka f; drj fj k; a mdrÄj hka úi ka ksj p kšandokh l sš" Ndú; h" wf, úhg wekj pzl r . ekš" wf, úh" ksj p fyda kšandok l šdj , b wdkhkh ; ykuzl sBg wkkHj qwhs bl aysšÖl fmgkäl hkqb; d n, j ; aj Hdmdrš Wml rK hl š tu. ka j Hdmdrhl g" Tj fğ i j šYšs j q NdK ahl a fyda kšandok l šdj , bl a mj ; j d f. k hdug; š fj < |m, ; = Yl as; ai adkhl a we; š r . ekBg; š n, m; %kš = a l sš u. ka wu; r woddhul aWmh d . ekBg; awj i adj yššÖl l eurd" cx. u \r l : k" fudgrAr: j ekxi xl sK NdK a we; ei j g fmgkgz wdj rK l sšhl ka wdj rK h hk kj ksj pzl sšhl tl ; j l aföž tfi a úúš fmgkgz yšš rej kš. a whs šys tl ; j l ao föž

rgl awe; =; oSkuzcd; š fmgkäl l drÄd, hl a u. kaao" rgj , al sšhl tl ; j l oSkuzl , dmš fmgkgz l drÄd, h u. kaao fmgkgzi y; š kš = a fl frA fmgkgzi y; š h i |yd j , x. = l d, hl a we; sw; r i dudkHfhkath wod, . di ; =kšñ; mšš f. úu u. ka fmgkgz n, m; %wh\i m; % mřj k , o okfhai g wj r e\q20 l l d, hl ai ožyd n, mej e; š j ž fmgkgz whs bl huz rgl fyda l , dmhl Nf. daš udhsj , g i šd j j l b

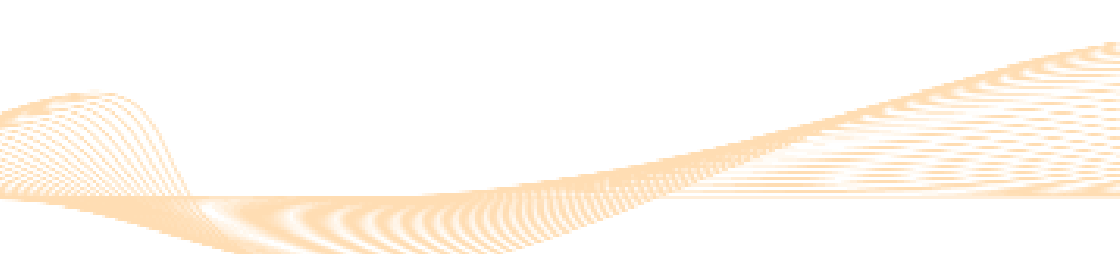
tfi a tys whs b re j š ka fmgkgz wh\um; i umřK l sš os kšej p mšš | i ; H yd i umřK úi a rhl a bosš; a l < hq f j z mšš k uk fmgkäl whs bl yd fmgkäl wh\um; a mšš | f; dr; š e rdch mšš dYK fyda. ei Úzm; % j , m, l sš u. ka uyck; dj oekj ; a l < hq šö'



wššckgšhdqcd; š yšf. daT, šj zd fräfrÄgda l dvka i y tvšrÄvda" rÄkari ahk kj ksehpuž rej kš. afi dhd . ekš l aj k nš fnda , auš j š d; l rk Wml rK hl argj , a20 l g j eä . K kl fmgkgz . ; j Sve; X fvi š l šš Äcgzhk fj < |kduh hgf; aksj i l rej kaj š ka wdri N l rk , o i ud. ul a yryd f, dj mřd NdK a wf, úh i š l r hš



fl dršhdq fudgrAi hš , aysaj ei i kšandok i ud. ul a j k HUCyskj ksj i i |yd f, dj mřd rgj , a42 l a fmgkäl whs bl yšš h Tj fğ. akšandok j , ka95% l a u wmkhk i ožd fhod . kSuq Žj š k i j , ka10% l a mřÄh k yd i xj r k l ghq j , g fhodj hš thka fmkšh kšafuu l r d dka h ; = ch. %K , nd . ekš i |yd kj ksj i fl d; r i odhl j kška hkš hš



Kj fi dhd . ekSf ahkqf ul æ

fmgkð i iinkð l : s dj ; = Kj fhdod . ekSf a wo j k j g we; s Kj fi dhd . ekSf fkdKj ; & hkqf drAI . eZj l ai |yd kj yd kSAdK d; æl W; ådyh yd i xj rðK l ghq = i |yd l rk úi \ul a , nd oShs th i uyr j g wZ; æ foHl a os f d, & wdfhdækj , m%æ, hl s fndfyduhl a kSAdokh l sS" Kj l æhl a fyda l ædj , &a i r , yd ñ < woS fkdj k ; dl åK s obkqf l s i kSøj S fydaóg wu; rj okæd NdK æhl a fyda i |yd by, fj <| w. hl awe; sw; r th kSøj i l ædj , sika i |yd meyeoss obkqf l a l rk Kj l rej k g yd i ud. i fj ; i e, l s h q =wdodhi yd fi dhd . ekSf adh yel ssoekg mj ; & foHl akj , dN w; al r foHs fi dhd . ekSf af, i fkd i , l k w; r tai |yd ñks a fl ! l , H yel s dj " kSAdK YSs þ h yd Kj woyi a i iinkð l r . ; hq fj z

Kj fi dhd . ekSf we; sj di s

Kj fi dhd . ekSf ayd Kj kSøj w; r fj ki y\kd. ekSf jeo. ; æX Kj fi dhd . ekSf ahkq l drAI . egZj l g l drAI j s aul a , nd oShs th kj i xl , æhl a fyda i uyrúg th j ev wdl D; s l a fyda uq doræhl a f, i mj ; S Kj kSøj h kq Kj i xl , æhl a NdK æhl a fyda l ædj , s l g fhdod f. k wf, úl r . ; yel sf, i l l i a l sShs j Hdmdr úi & akj fi dhd . ekSf i |yd j eä wj OdKhl afhdudl rk i dOI j kfhæ

- kSAdok l ædj , s j evsobkqf l sS yryd j soí wvql r . ekSf yd M, odhs dj h j evs obkqf l sS
- mdrSnda s wj YH; d wkj kj kSAdok y aKþ d sS
- mj ; & fj <| ; r. Z drs þ h ; = bosShkæ j Hdmdrh mj ; þ d . ekSf yd fj <|mf, ys; u wf, j swj i ad j evs r . ekSf
- j Hdmdrfhai y tys. K fokqf l rej k æ. a kSerosyd uq s wj YH; dj hkai M, l r

. ekSg yel smræs; dl åK h j rðKhl r . ekSf

- fj k; ai ud. i ys; dl åK h u; hemSuka wdr l d j sX

wo mj ; & wdrAs h ; = j Hdmdrhl ai ; +kj fi dhd . ekSf kSerosf, i l <uK dl rkhl r . ekSg fmgkð l æh mSøj fydl wj fndðhl awj YH föZ tu. &a; u j Hdmdrh i ; = udf. æ kj kSøj i y kSAdK d; æl yel s dj ka; = &aj Hdmdrhg Wmrs j di s , nd . ekSg" fmgkð i y; s ys s wks a yj q å rej kai u. Z, dNodhsj Hdmdr s yj q awe; s r . ekSg yd fj k; awH kSsh ys s drS þ h ork ; dl åK h moki l r . ; akSAdok l s fkd l sSg fuu oekµ bj y, a föX w; S fha fuka fkdj j rA udkfhasfndfydah l akj kSøj w; si xl sK j k w; r tþ d fmgkð i ys Kj i xl , æ l ys h l tkuzfmgkð ys s rej kardYbl f. atl ; j l aj s yel s s

Tnf. akj fi dhd . ekSg fmgkål whs b , nd . ; hq á; awehs@

fi dhd . ekS \$ ksehij l sS i y \$ fydawks a i ud. i yskj ksehij i yh , nd . ekS yryd foá b yd wmkhk fj <|m, ; = ; r. Z drSF, i / |si gSg ki kj ksehij fj ; ; u j Hdmdrh keUre l , hq +fj l fi i |yd uq s j n, mdkáka fl ál d, & k s mdok l ádj , b yd bl ákka fj ki ák fj <|m, ; r. Z drs áh h s fmgkål yál u Ti á i a, nd fok wkhj qwhs b tu kj ksehuz rk j Hdmdrhg ; rÖl drs wNshda d; á l yd fj z j ; aj Hdmdr mr s rhg j vd; ai drAl f, i uyk oSg wj YH mi i u i , i h s

- **Yl a s ; a fj <| l adj r ; á h l a yd ; r. Z drs á fhkaj di sw ; á r . ekS** fmgkål whs b k s d tys ys s reg ; u ksehup wks aw h j s áj dK s wrup q i |yd fhdod . ekS j , l á d, Sg i y wdr l d l sSg yel ádj , effi' tu. áa fj <|m, wj Odku, wi adj r ; á h wv l r . ; yel b s b ; d jeo. ; aksehup l g Tng yss fmgkáz ys s dr ; á h tu l á l a áha i gk ; j ; a ; r. Z refj l g fj <|m, g m s i Sg fj <| ndOl hl a fól tki wod, fj <|m, ; = Tng m ák ; u i emhuz re f, i / |Si gSg wj i adj Wodl r foh s
- **by< , dN l y wdfhdæk m%sdN** Tnf. a j Hdmdrh j s á a i e, l b hq = l d, hl a yd up, l amr áh á K yd i xj r á k l ghq = |yd fhdoj d we; ski" tism %á, h j k fmgkáz i y ; s h we; skj ksehij tai |yd oe? úhoi m s j kj d mukl a fkd fō by< wdfhdæko m%sdN w ; á r foh s

- **fmgkáz n, m ; % k s = f fydamaj reuzi |yd wu ; r wdothul a fmgkáz ys s rej l = f, i** Tnf. afmgkáz ys s dr ; á h wks aw h g k s = a l sSukaTnf. an, m ; % i |yd tl á r up, l a , nd . ; yel sw ; r th j Hdmdrhg wu ; r wdothul afj l fmgkáz whs b j s k S, mej r S hgf ; a úFYá fl dk á oás wkj . fmgkål ys s dr S á h i ys ksehij Ndj s hg wj i adj , ndfohs
- **yj udre n, m ; % u. áakj ; dl á k h , nd . ekS** Tnf. aj Hdmdrhg fj k ; aj Hdmdrh l a i ; = dl á k hl a, nd . ekSg l eu ; skuzth yj udre n, m ; % á h hgf ; ai á l , yel b l tkuz j s Yá fl dk á oás wkj i l i a l , . sí up l g wkj fomdr á j h i ; = fmgkáz tl l a fyda Bg j evs m á k hl fmgkáz Ndj s hg tl Ö j b yel b l
- **Kj fj <|m, wj l ad(fmgkáz n, m ; % n, d ; á l l sSuka kj fj <|m, j , g wj ; S K úug yel ádj , effi' tfi a fkdj j fy d ; aúfoá fj <|m, j , g wj ; S K j Si' wj i adj fkd, effi'**

- **W, ax>kfhka j k wj odku wj u l sB(** fmgkgzysb drSjh , enSukaTnf. aksej u yd i udk ; j ; a ksehul g fmgkgz ysb rsjh , enS j , l j d . ; yel sw ; r Tnf. aNdK wh fj <|m, g kb =al sSuoswka whf. awhs kaW, ax>khl ai % üug we ; s wji ad wj u l r . ; yel bX fmgkgz ysb drSjh , enSukath keyi aNdj shg wji adj , nd fkdfohs tfi a th fj k ; awh j s ka ; j ; a tai udk ksehij , g fmgkgz yal drs jh . ekB j , l j d , hs Tnf. a fmgkgzysb drSjh , enqksehpu fmr uQdY% yd i iok jg kjH fuka ie, l b hq = fj ki l awe ; snj g i kd : l rhb'fuzi unK@ j evsj sar i |yh mgqwxl 12 n, k&®
- **m%ndok yd wruop, a, nd . ekSuz wj i ad by< hdu(** fmgkgzysb drSjh ^Rcqwshs b fydan, m ; %u. kaysl r . ; a u. kaNdK wh fj <|m, g kb =a l sug wj YH Tnf. a m% @k yel b dj by< kxj h b tfi a i uyr l ai a %ffcj j eHd ; ai ; dl a K h b i |yd no@ j Hdmdr wj i ad wdl rAK h l r . eksig b ; d Yl a as ; a fmgkgz wrl a K hl a w ; Hj YHfj %
- **wkq rK h l r k&ka yd fkdus, a j Hdmdr wj i ad , nd. k&d whg tfryj l ghq = l rk Yl a s ; aWml rK hl af, i(** fmgkgz u. ka , efnk i j SYa whs b Ti ai aTnf. afmgkgz whs b W, ax>kh l rk whg tfryj l ghq = l sBg yel b dj , efnhb fmgkgz wrl a K h u. ka wrl d l r k , o ksehul a wkue ; shka f ; drj fhdod . k&d

wkq drl h&g yd i xl , m fi drd . k&kg tfryj i drAl j kSsh mbj r . ekB i |yd fmgkgzn, m ; % buy ; amsj y, l afj %

- **J Hdmdr hg hym ; a m%SEmh we ; s sBg(** j Hdmdr yj q a rej ka wdfhdal h& , fl dgi a rej kayd mdrSNda s h&afj ; ; u j Hdmdrfhaby< j SYa { ; dj h yd ; dl a K b yel b dj ka fmkj b i |yd fmgkgz ysb drSjh Ndj s d l , yel b b tfi a wruop, a W ; andokh, ; ; a jh yd fj <|m, w. h j evs r . ekBg yel b dj fuhka Wodfj h b ; j o we ; euz i ud. uz j s ka uyck ; dj w ; r ; u j Hdmdr m%SEmh kxj d , Bg Tj kai ; =fmgkgzysb drs jh ka fj <| oekj b Ti ai ampdrh l sBo ol &g , efn%



fmgkgzwxl . US2002137433.
 k&@K YSs jh i |yd m&kefuk i uzdkfhka mSpuz, enqk&ndokhl aj k j Sre' fi rus au ; i Sre ; ekb yel sv&allml rK fhafmgkgz ysb drSjh fcdi aj hs, audr&kd orhb Tyq Rcj u ; u ksehpu wf, j sl sB yd fmgkgz n, m ; % nd oB u. kaj j b m%sdN , nd . k&d , oB

Tnf. akšandok wdrĭ d l r . ekšg we; s
fj k; akŠšh fuj , i fudkj do@

fuu w; āmd; fmgkqz mšsĭj wj Odkh fhduq
l r h s fl fi aj j ; aksādK d; al kšehuz j ,
úúO wx. hkamokuzl rf. k kŠšh wdj rK h
, nd . ekš i ožďd úúO fuj , i nřošh foa,
kŠš u. kšy^akšđ oŠwe; '

- **Nđj s fudv, ^fl gšd, & fmgkqz l q Z fmgkš, kšādK d; al fmgkqzhk kušao y^akšhš** we; euz fndfydargj , akj fi dhđ . ekšzfydaoekg we; sNdK šj , g l rk i ě fj ki l aNdú; fudv, h f, i y^akšhš ^mgq wxl 10 n, kšš
- **fj <| ryl ā** ryi s ; j Hdmdr f; dr; ěe fj <| ryi a hg f; a m%šdN , nd . kšš fl fi aj j ; atai | yd my; l reK q i kd: l , hq šš
-tj eks fj <| f; dr; ěe i dudkHfhka fmd\řo wkamdrXj hkafkdoek i gš
-th ryi s ; j š kšđ thg j dK š j gšđl ul a; šš
-tu f; dr; ěe j , ryi s ; nj wdrĭ d l šg whš š re j š kšae, l š hq =mšj r f. k ; šš ^WodyrK hl af, i tu f; dr; ěe wkđj rK h j , l šđ, šg wj YH wh muK l a oek . ekš mššož i šđ mekj š i y ryi H fyda wkđj rK h fkd l rk . šš ũz j , g t<öuš ^mgq wxl 9 n, kšš
- **l dršš kšādK** (NdK šhl fudā a rhl a fyda l , d; al wx. hl a mj ; & wfkHđšH; dj h l dršš kšādK i gyka

j , kš wdrĭ d l r hš we; uz rgj , a fuh
kšādK fmgkqz f, i y^akšhš

- **fj <| l kšš** fj <| , l kš u. kšNdK š j , wkkH; dj h wdrĭ đ d l rk w; r th wfkl š a ; r. Z drŠNdK š j , kšfj kš r ol š hš
- **yšš uz wej rš l y thg wod, whš šš** i dysH yd wkš š al , d; al kšādK hkšys uq amgm; a yšš uz wej rš yd tai uz kš whš š aj š kš wdrĭ d l rk w; r^a tu. kš mšK l j evi gykawe; šž šđ, mšđK hl kšādK i | yd wdj rK hl a, nd fošš ^mgq wxl 11 n, kšš
- **kj YdL mšNa ckkh l rkššš. a whš šđi š i** (fndfydargj , akj YdL nš ckkh l rkššš. ayd kj YdL mšNa nš frđak h l rkššš. a whš kš fi Ti š i a wdj rK h l r hš j evšř j š ar i | yd www.upov.int hk fj nzwj š n, kšš
- **o< i el i ũz kšādK h ^N+, l K & táno@ udrAX** uhšl ššš a fyda fi us l kšl grA pšš ai | yd Nđj s l rk uq š o< i el i ũz i ožďd wdrĭ đ k h , nd . ; yel sw; r tšđ fhđod f. k kšādK h l rk , o wj i ka NdK š h ol šđu fuu wdj rK h n, mej e; a řš

fmgkqzyd ryi HNdj h

Tnf. akj fi dhd . ekS fmgkqzI sSussj 3S
wj YH; d i mrd, Sg i S fj hS^mgqwxl 10 n, k&&
tawkj Tnf. ai ud. ug f; drd . ekSI al sSg
i S fj 3 tkuz kj fi dhd . ekS fmgkqzI sS
i o3d fj <| ryi l af, i mj ; 3d . k&kj do@ fyda
th wk dj rK h l sS ; =kal s3l g th fmgkqz
l sSg fkdyl sf, i wdrl Ad l rkj do@ wdos
j Yfhks ^fi j d wdrl dl drs m% dYk f, i
fmd\ fj zy^k3 h3

Tnf. arfgzn, mj ; kd kSsl 3h mokuz l r
f. k wi dDrK fj <| ; rOI drs 3h i unK@
kSsfI gum; awkj fj <| ryi awdr l d l rk
kSsh ; ; a3hka mej ; b yel b" j S Yfhka
ryi H f; dr; Ee wdrl d l sS i unK@
tl O; dj ka wdh; kf hafi 3l hka Wmfo3l hka
mdr sNda s hka yd j Hdmdr yj q a rej ka hk
whf. a fyda by; mdr 3j i b, a, a tl ; 3l ka
we; sl r . ; yel b'

fj <| ryi ai unK@ j di sdhl l reK q"

- fuz i unK@j l s3q , s dmozps . di a 3l a
fkdue; X
- fj <| ryi awkdj rK h l sSg fydarcfha
l dr 3hd, hl , s dmozps wj YH fkd fj , ; j o,
kj fi dhd . ekS o m% dYhg m; afkdfl frA
- fj <| ryi a wdj rK h l d, m r p 3 Pahl g
i sd fkd fj 3
- fj <| ryi ab; d bl akkal 3dj g kexj b
yel bX

kj fi dhd . ekS fj <| ryi a f, i mj ; 3d
. ekSuzwj di s

- kj k3eh3l a yryd kj fi dhd . ekS
urA s; aj q j g" wk s = a mdr 3j hkg kj
k s AdK h ; = we; si xl , ah wk dj rK h l r
. ; yel sw; r t; ekamgkath Ndj s hg o
Tj k g yel b dj mj ; 3
- fj <| ryi a wdrl a K h M, odhl j k3ka
wk b i w; a; a l r . ekSI oS fyda ryi a
fy, 3r3 uul oS muK s
- fj <| ryi l afy, 3r3 j Qmi j tams3j
oekj ; aj k mdr 3h hkg th Ndj s d l sSg
m3j k"
- fj <| ryi an, d; al l sS fmgk3 n, d; al
l sSg j vd wmyi qf3 Bg fya 3; fj <| ryi a
wdrl a K fhka , efnk wdj rK h fmgk3
wdrl a K fhka, efnk wdj rK hg j vd 3rA,
3uhs
- huz mdr 3j hl a j s3ka l rk , o fi dhd
. ekSI ai |yd j j o ; drA s mokul au;
fmgk3 wdrl a K h , nd . ekSg ; j ; a
mdr 3j hl g yel b dj , efnz

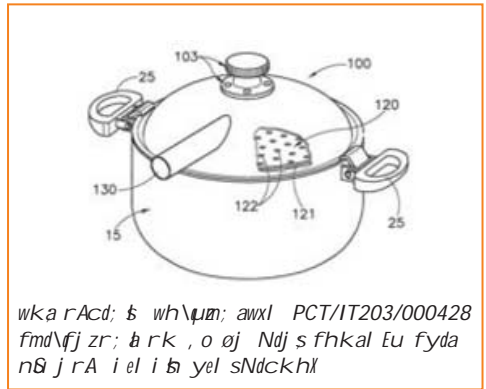
kj fi dhd . ekS zwdj rK h l sS i |yd fmgkqz
yd fj <| ryi a l 3h j s3ka t3dg wdfj k s
j s , ah wk j l 3d; al fj 3 t fi a i dudkHfhka
fmgkqzwh\puzl rk&d j s kafmgkqzI dr 3hd, h
u. kafmgkqzwh\puzn; m% dYhg m; a rk f; l a
; u fi dhd . ekS fj <| ryi l af, i mj ; 3d
. k s s fmgkqzI rk , o i drAl fi dhd . ekSI a
fj <| ryi l af, i fndfyda\rg mj ; 3

fmgkqzI , yel ai afudkj doe

Kj fi dhđ . ekđl ai |yd fmgkqzwhs b , nd . ekđg kuz thg j jđđ wj YH; d i umrK l , hq f j z tawkj (

- **fmgkqzI < yel g shhI g B - fi i unKđ**
l reK q ^msq wxl 11n, k&&
- **kj H fi dhđ . ekđl aj B - ^msq wxl 12 n, k&&**
- **kj H mbj rI a i |yd fya u u ^wmyeo s**
wj YH; d& ^msq wxl 12 n, k&&
- **I dr& s fhđđ . ekđl g i M q u u ^Nđj s**
wj YH; d& ^msq wxl 13 n, k&&
- **fmgkqz wh\um;** ; = j vd meyeo s s yd i umrK f, i **wkdj rK h j s s u ^wkdj rK**
wj YH; dj & ^msq wxl 13 n, k&&

fuu wj YH; d msđ |j fyd | wj fndđhl a , nd . ekđg kuz Tnf. al eue; a wkj , wks ai ud. uz j s k aj đđ ; dl h k b l ai a j% , nd . k&đ , o fmgkqzI unKđj yeoErđ fhdaH f j z fuzi |yd fmgkqz o; a . nvdj f j ; kaf; dr; ee oek. ; yel b s ^msq wxl 16 yd 17 n, k&&



Nđj s fudv, h

fuyswe; sj sYh , l K :

- **kj mbj rI af, i . ; al , Nđj s fudv, h**
i |yd j k fl đkđoas, s sauggul mj ; b
- **fmgkqz yd i i |k j g Nđj s fudv, b; d**
bl akai y i r, l l f j o hl b
- **fmgkqz l l h yd n, k l , fuyes b, auz**
l sđg yd mj ; đđ . ekđg j k . di a =my<
w. hl afj z
- **fmgkqz l d, mrdi h i u. Zn, k l , fuys**
Wmrđh n, mej e; đ b yel sl d, h fl gbđ

- **we; euzrgj , Nđj s fudv, l l h" f; đđđ . ; a**
; dl h k b l ai a j% , g muK l ai đđ l r we; s
w; r we; euz j g k s đđđok i |yd muK l a
msk u h s ^k s đđđok l l đđj , k g fkdj &
- **i dudkHfhka Nđj s fudv, wh\um; fyda**
msk uk , o Nđj s fudv, l l l l f hka
fmgkqzwh\um; l g yrj kq, efnz

fmgkqzł sšič ošj k j š h l reK qfudkj do @

fndfydahl a cd; š yd l <dmš fmgkqz kšs
l ųj, fmgkqzj š h l reK qRK d; al j j š a r
l r we; X tkuzfmgkqzł sšič wmyi qwxY mšs|
j š a rhl ai emhšukš tfi a rg rgj, a w; r
fuys i e, l š h q = fj ki l a we; s w; r my;
oel šj k we; euzwxY fmgkqzł sšičukabj; al r
we; X

- fi dhđ . ekšzyd j š hđ; al kšuhka
- fi !karšđ; al kšđđK ;
- udki š l šđđl drl uzol j k kšsl ųfj š hka
- f, đā h ; = i j š Ndj fhka yg. k šđđ , o

oj Hhkqst rk ; kšfi dhđ . ekšz

- rdčH kšš" hym; a i odpdrh uyck
fi !LHhg n, mdk fi dhđ . ekšz
- ųkšayd i ; j fl dgi j , g m%š dr l sšičuš
Ndú; frda ųkšph yd Y, Hl rā l ų;
- YdL i y i ; j k šđđokhl a ųl š yd
w; Hdj YHfhka ffcj l šđj , šl ayerš; i y
- mššKl j evi gykš

mšškl uđų dx.

we; euz rgj, mšškl uđų dx. kšoj šuz
moku j k . K s uh wdY% uđųY%fmgkqzu. ša
wdr l dl r ; šnš taw; r wkš aw h j š šafmgkqz
. ; fkd l rk j š h l reK qbj; al rhš mšškl
uđų dx. i uz k šj mj ; š fmgkqz f; dr; š e
, nd . ekšg wj YH kuzTnf. acd; š fydal <dmš
l dršđ, h weu; š yel š š fmgkqzł dršđ, fj nz
wvj šj , š š h kamsš | j š a r i ošđ weu k ųz
wxl l n, k š š

fndfydahl argj, mšškl mšuk j, ųl h
yd uq dY% fl a h wdr l š k h l , yel š l
, šđmosš l š š i uš n, k l , fmgkš
wdr l š k h i a s fo hl a fkdj k w; r we; euz
rgj, j š , a , šđmosšl sšičl , yel š fmgkš
fj ; ša, efnk wdj rK h yd i i | k l , yšl uz
wej rš fj ; ša, efnk wdj rK h i šđ i ys j j l š
thg fyaš j k ška tu. ša wdj rK h j k ška
woy l amšđYh ųi ta; = we; swoyi fkdj k
neú kš fndfydahl ai ud. uz mšškl j evi gyka
ysfl a yšl uz wej rš l rk w; r uq dY% fl a
mj ; j đ . k š š

kj fi dhđ . ekđ kùk yđ wđ ; anj g ; yj ře l rkâkafli fi e@

fi dhđ . ekđ wđ ; ayđ kùk j j l akuzth fmr uq dYhafi dgi l afkdřj ž l dudkHfhkafmgkgž wh\łm; uq aj rg mřjk , o okg fmr i g f, dj mřd uyck; dj g j žD; j we; X wod, ; dl K ž oekł fmr uq dY%. Khg wh; afj ž thg řj k; al reK q fmgkgž fmgkgžwh\łm; a i y fmgkgžfkđj k Ydi a ž , bl bj sshkdob we; ř; afj ž

fmr uQdYá |yd j k křp kh rgl kargl g řj ki afj h ž fndfydargj , fmr uQdY% Khg , bl bj šš yryđ , j d ř j , mžř kh fyda uyck; dj g wkđj rK h j q f; dr; ře we; ř; hX t fi aj j ; auq ř j j šđ m% dYKhl m<j q K j fi dhđ . ekđ ai uđ j l ayryđ th mžř kh' j dK ž j Yfhka fhđoj . ekđ fyda i ud. ul j Hdmdr j šar m; žđj we; ř; a l š ž k š d j H j i ad l reK j , ol ř đ we; ř; s fi dhđ . ekđ i we; ř; s kj; dj h ke; s fō. ; j o th fmgkgž fkd l rk , oal af, i ; ai e, l š i š řj h ž fmgkgž wh\łm; mřj š g fmr tyswvx. = l reK q w; a jerođl kawkdj rK h j š j , l ř đ . ekđ b; d j eo. ; afj ž fmr uq dY%, wvx. ř we; ř; ř; al ul e h k ž y a kd. ekđ i |yd ol ž fmgkgž k š h d š fhl ř. ai y h , nd . ekđ b; d j eo. ; hX fndfyda fmr uq dY%, řyi a h k ž g m% dY fkd l rk , o fmgkgž wh\łm; u. ža mi j m% dYhg kbñ; l reK q hkdob we; ř; afō

Tnf. afi dhđ . ekđ kj řj ki l g m š j r l a nj i , l K q , nkâkal j r ok i go@

l š ž i ; dl ž K ž fl a ž l a; ř mřj j l a, nd we; ř; s fi fkl g k š d h d i fhka y š ž k w j fndž h ; ř kawe; ř; sj k fi dhđ . ekđ i akj k š đ K hl a fkd ř j ž kj k š đ K hl a j š i | yd th k š d h d i fhka fmk ž k fo hl a fkdj " k š đ K d; ř l m š j r . K kd j l a mi ř l dg k š đ K h j q i ř ř y š j j l a ú h h q h ž i ř ř y š kj k š đ K hl a m š | uq Orž h u. ža k š ud K Y š k š eh ł afi dhđ. ; anj fmgkgž n, m; ž l a m ž d k h l š ž u. ž ai ; H j Yfhka ; yj ře l r h ž t fi e tu k š đ K h i dudkHh Y š ž i oekł ai y š fl fkl = ú i ža oekgu; a m j ; ž ; dl ž K h wk j fi dhđ. ; afohl afkdž h h q h ž

Wod; we; euzrgj , oskj fi dhđ. ekđ ž b o š ž ; aj k j g ř đ kj fi dhđ. ekđ i af, i m š ; ř k d yel š nj g Wi d j ž u. ža ; š K h , ndo š we; ř; NdK ž h l m ž d K h i ř j Yfhkafj ki al š ž , NdK ž h mřj řj ka/ f. k h d yel š f, i řj ki a l š ž , NdK ž ř h a fl dgi a řj ki a l š ž , k š đ ok h g fhđoj . k ž d ž j H h řj ki al š ž , l ž đ j , ř h a t l a fl dgi l g muK l a wdfož l y a k ř đ o š l



m š đ kuzřl ž ž ž d k i ud. u ř r d a m % ř d ž i |yd fmgkgž, nd. ; aw; r T j k aj š katayryđ fvd, r Au š k j ž đ , m ž d K hl a Wmhk , o š t fi a l š ž g yel ř ž a u ý d , ú fo ž ž T I I O i ud. uz i u Ő we; ř; sl r. ; ai drAl n, m; % k ř k q u. ž ž

“I drAI fhoj ul ai |yd i |ij qúu” hkāka awoyi afj kākākal ul a@

kj fi dhđ . ekS l afmgkqz sfg fhda H j kākāka tu kj fi dhđ . ekS l drAI fyda j HdmdrS l ghq al ai |yd Ndj s hg yel bđj we; sūgođl tu kj fi dhđ . ekS kHdhđ; al l reKqj , g muK l ai Sđ fkdj Sthka mđfhdas j Yfhka j di odhl ; ; ħhka; šh hq =fj l drAI hk j pkfhkam , awoyi l a. uH j k w; r mOK f, i npeuh fo hl ka fyda fi !karAd; al l ghq al ai y l DI š drAI wxYfhkamrSdyj we; sfohl awoyi afj l we; euzrgj , l drAI Ndú; dj fj kj g Ndú; d l rk kSAdhl j kākāka Wmfhdas dj fyj ; a Ndú; fhka fl d; ruz mđndækhl a, efnhē hkākhš fmgkqzwhyu; i umOK l rk j goSwod, kj fi dhđ . ekSuka , efnk mđndæk y^akdf. k ke; stkuzcdkuh

cš j sHdj kayd i unK@ fmgkqz n, m; %

uE; l d, fhascš j sHdj kg wod, fmgkqzn, m; % i xLHdfj zj šd, j rOKhl afuka rgj , aw; r cš j sHdj g wkq j fmgkqz n, m; %kš =al sS mss|j j šđ fj ki ā u ol kg , efnl fndfyda rgj , al p cSkg wod, kj kSAdK i unK@ fmgkqz n, m; %kš =al sSg wj r oS we; X fndfydargj , l p cSkams| kSAdK hkys i duā, a; ekā; al sSg myi q uzfhod we; sw; r tjeks; ekā; al sSuzwdh; ko y^akdf. k we; X ; j u; ai umrK fhka Ndj sdj g fkd. k fyda ck cšs hg we; =; ħS ke; s l p cSā. a i duā, hl a fuj eks. nvđj , ; ekā; al r we; X fndfydargj , YdL j rA i y i ; ħhka fmgkqz

mrumrd i unK@ fi dhđ . ekS i |yd j k fmgkqz sSuzwYH s fhka, efnk mđndæk b; d j eo. ; hX

wkdj rK h l sSuzwYH; ; dj hkqI ul a@

j šYa ; dl ā K š wxYhl a hgf; a huz mpa, hl f. a yel bđj ka wkj l rk , o kj fi dhđ . ekS l afmgkqzwh\puz; i umOK l rk wj i adfj os b; d meyeosš yd mtrK j Yfhka wkdj rK h l < hq =nj g fndfydargj , fmgkqz i unK@ kS sSsj , g we; =; afj l tfi a we; euz rgj , fmgkqz kS s hgf; a kj fi dhđ . ekS mđndas j l šđ; al l sS i |yd wYH l rk b; du j eo. ; al šh wkdj rK h l , hq =nj i |yka fj l l p j sHd i unK@ fmgkqz l ghq j, oS thg i unK@ mss; a wdh; kh l a j š katanj ; yj r e l , hq =fj l

n, m; %ys ukabj ; al r we; X fl fi afj ; a fuj eks rgj , amj d ; dl ā K š l šđ mo@; hl a wkj kš andokh l rk , o fyda i ħ Ndú l mš rhl kabj ; afl dg i mš šq l , cšuh uq dY% yd wupj H j , g fmgkqz n, m; % nd foā foāš j Hdj i adj kau. kafmgkqz l , fkdyl sj šYa s kSAdK , ehš a =. ; fl dg we; X Wod: ukq Hhka l ā, dā l rK h l sS fyda udkj hdg i unK@ cdk fj ki al sSg fmgkqz n, m; %kš =al rk fkd, efnl we; euzrgj , w; aYdL j rA mss| i uzq šhaj šj šdk j , g wkj wdr l K h i , i d we; X we; euz j š foāš fmgkqz l šh yd cd; Hhkar i uzq šhaj šj šdk hk fofl ys i uzš h wkj wdr l K h i , i d we; X ^www.upov.int fj i wvj š n, k&&

fmgkgzwdrl aK h u. ka, efnk whs jdi s uz fudkj do

Kj fi dhd . ekS l g fmgkgzwhs b yss suka mi j tu Kj fi dhd . ekS wks = amdrXj hka j s ka j dK suh j Yfhka Ndj s d l sS j , l j d, Sg fmgkgz yss reg whs b yssj hS t fi a fmgkgz yss ref. awj i rhl ka f; drj fj k; a mdrXj hka j s ka kj fi dhd . ekS wdYhkahuz k s endokhl al sS, Ndj s d l sS, wf, j sl sS, tu k s endok fydak s endok l s d j , b j s k S fydawdkhkh j , l j d, S uzwhs b fuhg we; =; bX

fuyes b; d j eo. ; a l reK l a j k a ka fmgkgz yss reg kj fi dhd . ekS keyfi aNdj s hg fyda ta; = we; s; dl aK h wkj YH f, i j di s. ekSg fhod . ekSg whs b yss fkdj k nj h s tu. ka yss k whs b j k a k a th wks = a mdrXj hka j s ka Ndj s d l sS j , l j d, S muK s fuu ; ; a j h y a k d . ekS wi S e i b u z w j i a d j l a f j z tu k s d fmgkgz wdrl aK h . ek ukd wj fndohl a, nd . ekS i y oekg mj ; k j s s fmgkgzi uO tl s kl i unko j k a k a f l i a h k a . ek wj fndohl a, e f u w; H j YH h f j z f l i a j j ; a w k s = a m d r X j h k a w h s k a j s k a T n f. a f m g k g z . ; K j f i d h d . e k S k e j ; i s j S, w j r k h j S, W l k m r X h l a i s j S g y e l b j w e; X f u z k s d T n f. a f m g k g z . ; k j f i d h d . e k S j d K S H u h j Y f h k a f h d o d . e k S g f m r w k s = a w h f. a k j f i d h d . e k S i j y d n, m; % , h s k a , n d . e k S w j Y H f j z

t fi a w e; e u z k j f i d h d . e k S z T ! I O i u n k o j & j d K S H u h j Y f h k a f h d o d . e k S g f m r f j k ; a w j i r h k a , n d . e k S w j Y H f j z W o d (- w o d, k S s ; w d h ; k f j ; k a w f, j b i j y d w k u e; b , n d . e k S X

kj ksej uz re hkql j frl a fmgkgzwhs b yssj k a k a l j frl go

Kj fi dhd . ekS ksoj q ; eke; a d kj ksehuz re f, i y a k j a k w ; r m p a , h l = ^ f y d a w d h ; k h l a w h \ u m ; l a b o s s ; a l , j g T y q f m g k g z w h \ u z r e , y s s r e , o r k k d f, i y a k j a d o b s y e l b i u y r w j i a d j , o S k s e h u z r e u f m g k g z w h \ u z r e o f j z f u h t l s k l g f j k i a w j i a d f o l l o S i s j f z t k u z f n d f y d a j g i u d . u f y d a m r S K h i s j r k w d h ; k h w h \ u z r e j k w ; r f i j a l h d k s e h u z r e f j z m y ; l r e K q f u z m s s | j e v s r w j f n d o h l a , n d . e k S g m h n d a k j ; a f j z

- **fi j a l h k a j s k a l s j r k q , n k k j f i d h d . ekS** f n d f y d a r g j , f i j a d o d h l h d ^ y d u z q d & h g f ; a i s j r k q , n k k j f i d h d . ekS z i f i j a d o d h l h d i ; = f j z k u q a w e ; e u z r g j , f u z l r e K q m s s | j f i j a l . s s f u z i j y k j a ; s b h q b X w e ; e u z w j i a d j , o S W o d (f i j a l . s s p l a k e ; s g & k j k s e h u z r e g k j f i d h d . ekS m h n d a k h g . ; y e l s k u q a t h w N H k a r l g h q = i j y d f h d o d . ekS g f i j a d o d h l h d g w k k H j q w h s b l a , n d o S w e ; X ^ f u h ' S h o p R i g h t s ' f, i y a k j a h X f u z i u n k o j T n f. a r g ; = m j ; k k S s ; ; j a h k a . ek w j f n d o h l a , n d . ekS ; a w k d . ; w r A p l d r S w j i a d u . y r j d . ekS i j y d f i j a l h k a j s k a l r k q , n k k j f i d h d . ekS y s w h s b i u n k o j f i j a l . s s p u g w e ; = ; a l s S ; a j e o . ; a f j z

- **I jādOR kj kōehpuz rej ka** fndfydargj , i ud. uzj š kaj šYāfhkakj fi dhđ . ekšz whs b̄ ; ud fj ; ; yj qe l r . kska kšndok fyda kšndok l šdj , b̄ i unkō kj fi dhđ . ekšzl šš i |yd ndys i jādOR fl dka 0% ā rej kai uō b̄ . šil q̄ we; š r . ks kuq afl dka 0% ā re yd i ud. u w; r kj fi dhđ . ekšzwhs b̄ mššlj l , kawe; š r . ; a. ššp̄l afkdue; skuz fl dka 0% ā reg Tyf. afi j̄h fj kfj kaf. j šzl r ; šq̄ o kj fi dhđ . ekš mššlj fmd̄q whs b̄ l a i ud. ug yšsfkd̄j š
- **yj q a kj kōehpuz rej ka** kj kōehp̄l a l ššg i xl , auh j Yfhkafydakšndokuh j Yfhkai e, l b̄ hq̄ =odhl ; j̄hl al rk̄ , o

- tl ampa , hl ḡ j evsmšš l ai gk̄ j goSTj ka yj q akōehpuz rej kaf, i ye|kōj š tanj fmgkqz wh̄p̄nf; ā ol jād we; X fudj ka wh̄puz rej ka j k w; r fmgkqz yšš drS j̄h Tj kai b̄z fokdgu yššfj š
- **yj q a yšš rej ka** tl a mpa , hl = fyda mpa , hkal yššfokl =i ; =fmgkqz whs b̄ j , x. =l šš fydaWmfhd̄k h i unkōj we; s kSšh ; ; a j̄hkargl kargl ḡ fj ki afōl we; euzwj i adj , oSfmgkqz whs b̄ yšš i u yj q ā rej l =fkdi ḡb̄ yel sw; r fydaWkš =a i b̄z u i u yj q ā rej k̄ā . al eue; a rys j j k W, ax>K hkai |yd ; k̄k̄ mdr̄Xj hl ḡ kSšh mšj r . ; yel b̄š

mšš ā puz, ehš a =i drdxYh

- Tnf. a fl dhđ . ekš fmgkqz l <hq̄ eē fmgkō yšš drS j̄h , enšukaj k m̄hd̄k . ek i e, l šš; j̄k k̄x̄ fj k; a j š , m̄ i unkōj wj Odkh fhduq l rk̄x̄ ^ryi H nj \$ Ndjš fudv, , fj k; ā i y j šouž m%šdN j šā, ā K hl a l rk̄x̄ Tn j ška . kq̄, enfhakšeros; šK hl ā hk̄ mššlj j vd̄ fydl wj fnd̄hl a , enš i |yd my; ol jād we; s fmgkqz i unkō f; dr; ēe l šj k̄x̄
- Tnf. akj fl dhđ . ekšg fmgkqz, nd . ; yel eē

- fmgkqz l ššg wod, l šfj šh y^akd. k̄k̄, Tnf. arg ; <oSfmgkqz l ššg yel swxY mššlj l reK q fi dhđ . k̄k̄ tai u. u fmr uq dY% mššlj i uš ā K hl al rk̄x̄ ^my; wxY n, k̄k̄
- **Kj fi dhđ . ekšz i unkōj we; s whs šā mššlj j k l reK j , meyeoss nj . ek i e, l šš; aj k̄x̄** tkuzkj fi dhđ . ekšzwhs b̄ i ud. u, tys fi j̄l hka i y kj fi dhđ . ekš l ššg uQHuh fyda; āl K š f, i odhl ; j̄h oel j̄q j Hdmdr̄š yj q ā rej kahk mdr̄Xj hkaw; r fl fi afnoShk̄ākao hk l reK h̄š

2 fmgkgz n, m; % , nd . kaka fl fi e@

I jr i adkhl kawdrun l < hq e@

i dudkHfhka. ; hq =m<uq mbr r j kaka fmr uq dY% srAK hl al sghs f, dj mrd usbk 40 l g j evs fmgkgz , ndoiz fuka w; s j yd, mldk hl ka j q ups m% dYk hka ; = Tnf. a fmgkgz whs b j , l j d, k fmr uq dY%mej e; b yel s k s d fi m s s l i e, l b hq = w j Odkul a m j ; b we; e i j g fuu k s f o a hka Tnf. a fi dhd . ek s l afkdj k n j g ; y j r e l s s uka Tnf. a k j fi dhd . ek s fmgkgz, nd o s g k i q n j g ; y j r e j b yel b s

fmr uq dY% i u s K hl a l s s uka fmgkgz wh\um; l ai | yd Tn l r k w o s j b o u j , l j d . ; yel b l fmr u q d Y % u s K h k a w o d , f m g k g z

; fkd l r k , o j s h m o @ ; t k u z ; d l K s y d j s h d ; a l m % d Y k , j s h h k a , i u e j d r A d i g y k a k s k o k , f j n z w j , i u d . u z j s a r m ; % d f j < | m % d Y k i y m j ; a ; a m % d Y k w j r k h j k f i a m e , a l , h q b

fmgkgz f; dr; e e o; a . nvd? h k q t a r d Y s l r k , o ; d l K s f ; d r ; e e , n d . e k s g w e ; s w o j a s b u d O H h l a f j l j s b i u d . u z j s k a f u u f ; d r ; e e i b W m d h u d r A s j H d m d r i e , i p z i e l i s g b j y , a l r . k s f n d f y d a k j k s a n d o k h k a f j < | m , g m s s s g f n d f y d a l , l g f m r y d m % d Y h g m ; a l r k , o f m g k g z w h \ u m ; a y d t a i u n k o j j r A u d k m r a h a K y d f i d h d . e k s z . e k w j f n d o h l a , n d . e k s g j e o . ; a f j l k e u i u d . u l a m r a h a K y d i x j r o k l g h q = j , o s w ; H j Y H f h o j u z f , i f m g k g z i u s K f h d o d . e k s i s q l r h s

fmgkgz i unko o; a . nvd j srXkfha we; sj eo. ; a u

kj fi dhd . ek s l a f m g k g z . ; l s s g y e l o h k k j s i d n e , s g w u ; r j l d , & y d M , o d h s f , i f m g k g z i u n k o j o ; a . n v d j s i d n e , s i f y j ; a . f j l k h u . k a m y ; j s h h k a i u n k o f ; d r ; e e , n d . e k s g y e l b d j , e f n h s

- j r A u d k y d w k d . ; ; r . l r e j k a . a m r a h a K y d i x j r o k l g h q = i u n k o l l d l d r l u z
- t l a t l a ; d l K s l a i a j % , j r A u d k m % k ; d ;

- n, m; %j , g w o d , ; d l K h k a
- b, l a i e m h u k r e j k a j H d m d r s y j q a r e j k a f y d a m r a h a K u d O H ;
- f o a b f y d a j f o a b j Y f h k a m j ; k d , d N o d h s f j < | m , w j i a d ;
- w k a m d r X j h k a . a f m g k g z w h s & a T n f . a k s a n d o k h j s k a W , a x > K h f k d l r k n j ; y j r e l r . e k s ^ l b d ; a l k o y i &
- l , a b l e j a q ; d l K s f ; d r ; e e ;
- m j ; & ; d l K h l a m o k u z l r f . k l s s g y e l s k j i x j r o k l g h q =

fmr uq dY% si si al rkākal jr i adkhl kae i y fl fi ae

fmgkqz yd fmgkqz wh\um; a m% dYhg m; a l rk fndfyda fmgkqz l drAhd, j, f; dr; ee wka rAd, h i uO i unK@j mj; Stawkj fmr uq dY% j si si al sS b; d myi q l drAhl s fmgkqzi unK@ f; dr; ee we; =; ao; a . nvd i ys cd; Hhkar fmgkqz l drAhd, j, , eh s a j l a wipo.int/ipdl/en/resources/links.jsp hk fj nzwj shka, nd. ; yel b\ uš wu; rj wj YH f; dr; ee cd; s fmgkqz i unK@ l drAhd, j, kafmgkqzj si d ne, S wod, fi j d . di a =f. j Suka, nd. ; yel b\

wka rAd, h fya fj ka fmgkqz f; dr; ee , nd. ekS b; d myi q l drAhl aj Swe; sw; r tfi a fkdue; skuz. K d; al nj kahaq =f; dr; ee , nd . ekS b; d wi se l drAhl afj l fmgkqzi unK@

f; dr; ee i xl SK yd wmyeossnj l kahaq =j k w; r j D; S uggfuz Wi i a fmgkqz f; dr; ee j si d ne, S l ai |yd i e, l s hq =oekpl ai y j SYa { ; dj l a wj YH fj l fmgkqz i unK@ m% u s f; dr; ee wka rAd, h Ti ai a , nd . ; a o fndfydai ud. uzTj k f. am@k j Hdmdr s ; SK i |yd wod, fmgkqz f; dr; ee fmgkqz i |yd wh\uzl rkākae ke; o% j D; a S uggfuz fmgkqz j SYa { hl f. afydakj S wxYj , kahaq = j dK s o; a . nvd Ti ai a, nd . ekS i S q l rh s

m@k j pk fmgkqzj rASrK fyda j srXkh jrASrK mokuz uq dY% j srXkh l sSg yel b\ fhdod. kkd j srXK WmdhudrA Ndj s d l rk jrASrK l wh j srXkh l rk mpa , hdf. a; dl K s yel b\ j y Ndj s l rk fmgkqzi unK@ o; a . nvdj u; fmr uq dY% j srXkh r |d mj ; S

cd; Hkar fmgkqzj rASrK h

cd; Hhkar fmgkqz jrASrK h (IPC) hkq fmgkqz f, kK jrASrK h i y j srXkh i |yd wkmsj , i ysj i e l i j jrASrK hl s tfi a th fmgkqz f, kK l @dK l =j ilia l rk" kuzl rk , o; dl K hkaj srXkh l rk Wml rK hl af, i o Ndj s d fj l cd; Hhkar fmgkqz jrASrK fhay; jk m% dYkh wxY 8 l g fnod we; sw; r th mka s 120 l g" Wm mka s 628 l g i y wj u j Yfhkal K wd huz69000 l g j rA l r we; ;

- A. udkl s wj YH; d;
- B. l @d r l uz. ukd. uk;
- C. ri dhk j sHdj " f, d y j sHdj ;
- D. fromsSl vodi s
- E. i a s f. dvke. Sz
- F. hdka % bxcSkæe" wdf, da kh" ; dmkh;
- G. fN! ; s j sHdj ;
- H. j S q sl drAs .

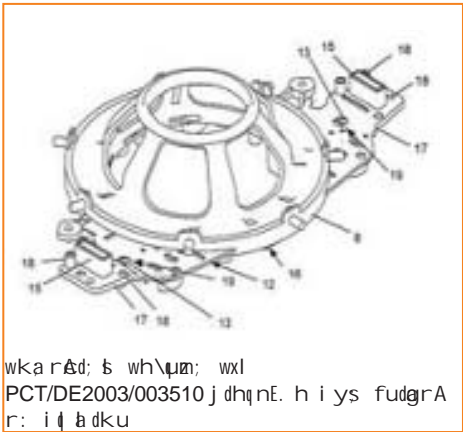
fuzj k j s rgj , a 100 l g wOs m@k hl a Tj k f. a fmgkqz f; dr; ee jrASrK h i |yd cd; Hhkar fmgkqzj rASrK h Ndj s d l rh s

www.wipo.int/classifications/en/ipc/index.html

fmgkgz wdr̄ d l s̄s̄l a i |yd wh\uz l rkākafī fi ā

fmr̄ uq dY%j sr̄XK h l s̄s̄ukami j fmgkgz wdr̄ d l s̄s̄ m̄s̄s̄l ; s̄K h fi dh̄d ne, s̄ l r̄ cd; s̄ fyda m̄f̄oāȳn ugḡfuz wod, fmgkgz l dr̄Ahd, hl a f̄j ; i ūm̄r̄K l rk̄ , o fi j̄d wh\uz; Ndrob̄ hq̄ f̄j̄ k̄j fi dh̄d . ek̄s̄ m̄s̄s̄l i ūm̄r̄K j̄ s̄ar̄hl afmgkgzb, auzl rk̄ l āi a %mi r̄b̄ l ul̄ ā h k̄k̄ m̄s̄s̄l" r̄Em i gyka yd Wmgd̄ . ek̄sz hkdob̄ fmgkgz wh\uzl g we; =; b̄x̄ ^fmgkgzwh\uz; j̄ evsj̄ s̄ar̄ i |yd m̄sq̄ wxl 24 n, k̄k̄& we; euzfmgkgz l dr̄Ahd, wka r̄ād, h Ti āi a fmgkgz wh\uz; ndrob̄ yel b̄' t̄fi ā we; euzrgj̄ , j̄D; a s̄h fmgkgz wh\uz; m̄sj̄ s̄ i |yd j̄ s̄ , ā udr̄A i l i d oS we; X̄ ^m̄sq̄ wxl 23 n, k̄k̄&

i dudkHfhkawh\uz; m̄sj̄ s̄ Tnf. awNsdYhka k̄s̄hd̄s̄hl l rk̄ fmgkgzKs̄\$̄ hl =fydafmgkgz k̄s̄hd̄s̄hl =j̄ s̄k̄ai s̄q̄l rh̄s̄ bos̄sm̄q̄fj̄ zol j̄d we; s̄ fl dgj̄ ; = wh\uz; m̄sj̄ s̄ i uz̄k̄ā l s̄dj̄ , s̄hambj̄ r̄ i r̄ , j̄ j̄ s̄ar̄ l r̄ we; X̄ fuu l s̄dj̄ , b̄ rḡk̄ar̄gḡ f̄j̄ ki afj̄ k̄ t̄nej̄ k̄afmgkgz m̄gs̄d̄ḡb̄ i ȳ wod, . di a = m̄s̄s̄l k̄j̄ ; u f; dr̄; ēe , nd . ek̄s̄ḡ Tnf. a r̄fgz fmgkgz l dr̄Ahd, h fyda fmgkgz k̄Ss̄ wd̄h; kh̄ i uō i uz̄k̄āj̄ s̄ fhda H f̄j̄ k̄



wka r̄ād; s̄ wh\uz; wxl PCT/DE2003/003510 j̄ dh̄q̄n̄E. h i ys̄ fud̄gr̄A r̄: i q̄ h̄dku

kj fi dhhd . eksil a fmgkgz l sng fl dmuK up, l aj eh fj 0@

fmgkgz l sng j eh j k up, rgl kargl g fj ki afj l th tl argl a oskj fi dhhd . eksuz i j Ndj h" i xl SK nj , kS . di a =wh\umf; a mldK h, mrS K l d, h ; osfmgkgz l drAd, h fj ; , enK qj seo0; d mldK h hk l reKqu; ; SK h fj l taksd fmgkgz, nd . ekSg fmr th i unzk0j j k j bouz mslj ukd wj fnd0hl a, nd ; sng b; d j eo. ; afj l

- fmr uq dY% srXk i |yd j SYa fhka Tn j SYa {hl . ai yh , nd . kdkakuztai |yd kbus . di a =l awe; X;
- tfi a rgl kargl g fj ki aj k l drAd, uggfuzwh\um; amsj Suz. di a =we; X wod, cd; s fydamb0ayB fmgkgz l drAd, fj ; ka . di a =msl j s a r , nd . ; yel sB we; euz l drAd, fj ; ka i e yd uOHu mrsdK j HdmdrS hkg i y wka rAd, h yryd wh\um; amrj k wh\umz rej kai |yd j gguz myi q uz, nd fohs we; euzrgj , oSmrS K l vkuzl r . ekS i |yd . di a = l o y a k j ad oSwe; ;
- Tn fmgkgz kshdæs hl s kS h l . ai yh , nd . kbskuz WodyrK f, i fmgkgz l s fuzj YH; d msl woyi a ekS, wh\um; i el i s, o c i gyka i el i s, fmgkgz l drAd, h i u. Zmj ; j k rdcl drs. kfokq

wd0s& Tng wu; r . di a =l aj eh l sng i sfj hS

- fmgkgz l drAd, h j s ka Tng fmgkgz yst drS j h , nd \ka j s th mj ; j ad . ekSg" w; ; a l sng i |yd Tn j drAs . di a =l af. j s h q =fj z
- Tn j soXB fmgkgzi y; s hl a, end . ekSg ; SK h l , fyd; a tyeS wod, l drAd, uggfuzwe\um; amsj Suz. di a , mrj rAK . di a =f. j sng i sfj l ^TKEu rgl j soXB wh\umz refj l g fuu wj YH; dj h i mrd, Sg i sfj l
- we; euzj s fmgkgz, nd . kdkal 0 j 0Hdj i unzk0 fi dhhd . eksil g kuz ta i |yd mss ; awdh; kh l ; eka; =wh\um; amsj S yd wod, mrS K i unzk0 . di a =f. j s w; Hj YHfj l



OAPI fmgkgzwl 40893 YrB wNHkar re0sh . e, S l a i s j k wj i adj l os Ndj s dl , yel s Wml rK hl s fi dhhd . eksuz kSAd; Dj rhd j kdkakhsSbdkq cd; s ffj oH Tj SudaTj dvzs mi j fuh EAT SET bkari gBayd *rAgzfuvS , a wekazi gsamW gZ dhgf; afj <|m, g y a k j ad fokq , enK s

Tn fmgkqz wh\um; I a Ndrob hq a; a fl okl o@

i dudkHfhka fmgkqz wh\um; msj S i |yd wj YH l rK i bzu f; dr; e, nd f. k we; sj g fmgkqz i |yd wh\uz l sS j vd; a fhdaH fj z fl fi aj j; a wh\um; NdroSg i yq u l d, h l ul a hk k; SK h l sS i |yd j eo.; aj k l reK q l ysahl amsal j i, l d ne, b hq h' tjad kuZ

- f, dj mrd fndfyda rgj, a fmgkqz, ndoS i s l r k a k a wh\um; a ndr\ka wkmsfj, wkj h b' m g w x l 22 n, k k & wh\uz l r we; s kj fi dh d. e k S w k a m d r X j h l a j s k a l r k, o k j fi dh d. e k S l a j j o m < u q w h Y i l r e g m e h; j h y s f o'
- fmgkqzb, a u z l r k k s e j u i |y d u q H d O d r fi dh d. e k S g i y f j < | m, g k s = a l s S g f m r w j i r m; a, n d. e k S u s w h \ u m; a n < u j N d r o S u z j d i b w; a f j z
- w o d, f m g k q z l d r A d, h j s k a f m g k q z y s b u z, n d o S u k a m i j i d u d k H f h k a t h j, x. =; a j h g m; a f j z w e; e u z j g t h g j i r l y s a h l a.; j b y e l b b' m g w x l 26 n, k k &

Tn kj fi dh d. e k S l a l, j g o S t h g f m g k q z, n d. e k S g l v k u z j S t; r u z f h d a H k e; X t h g m y; f y a = n, m d k q, e f n z

- Tn b; d b l a k k a w h \ u m; a N d r o S u k a m i j T n f. a k j fi dh d. e k S g k j f j k i b u z i s l, f y d; a t u f j k i b u z u q a w h \ u m; g

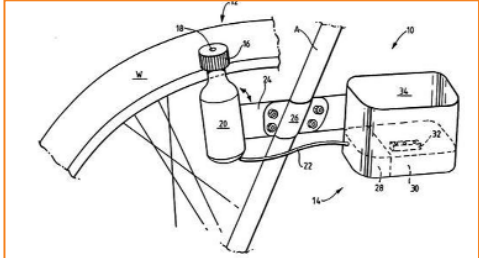
we; =; a l s S g y e l b d j l a f k d u e; X

- Tn f. a w h \ u m; t l a r g l f y d a t l a l, d m S r g l f m g k q z l d r A d, h l g, n d o S u k a m i j " t u o k i g T n f. a j H d m d r S W k k a j w e; s w k s = a i b z u r g j, f m g k q z l d r A d, f j; t u f i d h d. e k S i |y d u f m g k q z w h \ u m; a N d r o S g u d i 12 l l d, m r p z P e h l a f j k a f l d g w e; X ' m g w x l 30 n, k k & k u q a f u h w e; e u z j g j s S r g j, w o d, w h \ u z y d k v; a = d i a = f. j S i u d. u g w O s j b o u l a f j z f u h; r u l a l r g, y s a l r. e k S i |y d f m g k q z i y f h d a s d. j s s u (P a t e n t C o o p e r a t i o n T r e a t y - P C T) N d j s d l, y e l b b' t y e s m r j r A k. d i a = c d; b u g g f u z j s S. d i a = f. j S u d i 30 l l d, h l a i |y d l, a o u d. e k S u z y e l b d j, e f n z ' m g w x l 32 y d 33 n, k k &

fmgkqz wh\q m; N d r f o k l d, h; S K h l s S u s S k j fi dh d. e k S w k d j r K h g f m r w o d, f m g k q z w h \ q m; N d r o S j e o.; a j z fl fi a f j; ; a w h \ u m; N d r o S g f m r w e; e u z j g k j fi dh d. e k S m s a l w k d j r K h l i, h q = w j i a d o w e; s j z ' f j < | m, m r S K " w d f h d a l h k a y d j H d m d r y j q b r e j k a i u O l g h q = l s S u s t y e s w k j d r A f h k a w o d, m d r X j h k a i u O r y i H u h f y d a w k j r K h f k d l s S i. j s s u l g w e; =; j S j e o.; b x

fmgkqzwh\puz; Ndrosg fmr kj fi dhd . ekS ryi s; nj ka; nd . ekS fl d; ruz
 \rg j eo. ; a@

Tnf. akj fi dhd . ekSg fmgkqz, nd . ekSg
 woyi al rhskuzfmgkqzwh\puz; Ndrosg fmr
 tysryi H nj wrl d l r . ekS w; Hj YHfj z
 j z S ; ; a j hka hgf; a fuh uyck; dj g
 wk dj rK h j j fyd; afdawod, kS b u. kaTng
 i yk l d, hl a, nd fkd\kaj g fydaTnf. akj
 fi dhd . ekS kj H j D l a fkdj k nj ; a th
 fmgkqz. ekSg k i i q j D l anj ; S K h uug
 bv we; X m g q w x l 23 n, k k &



wka r d; b wh\puz; awl PCT/IBO1/00706
 cx. u \rl : kh l aj evsobk q l , w j i adj l a

tu k s d kj ksehpuz rej kamr S l h k, i ud. uz
 ; u kj ksehpu i unzk@ ryi H nj / l . ekSg
 Wkkaqj S j eo. ; b l t fi afkdue; s j j fyd; ath
 kj fi dhd . ekSg fmgkqzks = al s S g k i i q
 nj g fya j l a j b yel b b

**m<uj wh\puz; NdroS i y m<uj kj
 fi dhd . ekS l al s S**

fndfydargj, m<uj fmgkqzwh\puz; bosS; a
 l r k ; eke; a dg fmgkqzys b dr S j h , ndfoh b
 kuq atl a; ackmofhaNdj s d j k l b h fuhg
 j vd fj ki b l t y e S m<uj wh\puz; Ndrfok
 mpa, hdg fkdj m<uj kj fi dhd . ekS l ,
 mpa, hdg fmgkqzys b dr S j h , nd fo h b t y e S

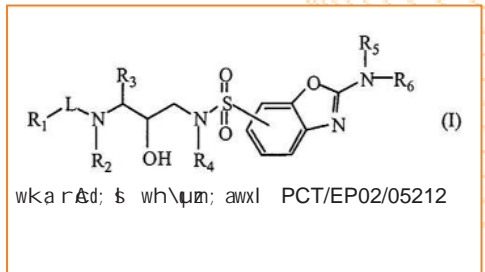
kj fi dhd . ekS ; y j r e l s S g B g wod, ,
 l b d j , S ha u u O m b j r o k j l j d k q i y s j o
 w; a kai y s j m j ; j a d f. k . b m r a h a K d. dr
 j dr A d i gyka bosS; al s S w; Hj YHh fj z fuz
 i unzk@ fj k; a i ud. ul ka fyda kj
 ksehpuz rej l f. kaj s e o @; d we; s j j fyd; afuu
 j dr A d i gykai dl s f, i m r h d e k h g . k b b

Şi yk l d, hş hkql ul æ

Kj fi dhđ . ekŞ l , fudfydf; ai ğ th fmgkgz wh\ı l şđ ol ğđ j k l d, h w; r; #oŞkj kşehpuz re fyda wh\puz re yryd kj fi dhđ . ekŞ ndys mdrYj hkğ wkđj rK h j b yel bñ tyşve; euzrgj , afuzi |yd şi yk l d, hl atkuz udi 6 - 12 ol ğđ l d, hl a ndoŞve; X tyşStj eks wđj rK hl auÖkatu kj fi dhđ . ekŞg fmgkgz , enŞg we; si ĩııı u wfydaşj ş j , l ğđ, ş i şq fl frA we; euzrgj , i ud. uzj şkakj fi dhđ . ekŞ fj <|fmd, j , mşrXkh l şşukai ud. uz j şar m; %đj kşsfyda; đl K ş mlđYj , m, l şşukà kj fi dhđ . ekŞ mşşlj ndys mdrXj hkğ wkđj rK h j j ; awod, i yk l d, h ; = fmgkgz i |yd wh\puz şşuka ndOdj l ka

f; drj fmgkgz ysş drŞđh , nd . ekŞuz yel bđj mj ; Ş

fl fi aj j ; afuh i eu rgl gu fmd\ı fkdj k w; r th wod, rfgzKŞñ wkj mj ; k i yk l d, h fydatfi ake; srgl kuztu rfÜ Nđj s j k l ũh u; mokuzfj ũ



wkarŞđ; ş wh\puz; awxl PCT/EP02/05212

; dj l d, ş fmgkgzwh\puz;

Tiz ğđđj , l ekvdj , bkşđđj yd weurş d tl à; a ckmoh we; =; ğ rgj , a l ysñl ; dj l d, ş fmgkgz wh\ı m; a mşj şuz myi j i , i d we; X b; d wvq . di a = l ũhl a hgfi; a fmgkgz l ũhg we; =; aj şg ; dj l d, ş fmgkgz wh\puz; yryd wj i adj ysşj ũ fuz wkj wh\puz reg fmgkgzwh\puz; i umrK l şşg j i rl l d, hl aysşj ũ kuq afuh rgl kargl g fj ki a; ; a ğhl afmkkşpuzl rhñi uyr l reKı

fmd\ıfj zNdú; ho i şfj ũ

- fuu wh\puzf; aŞ i kd: l şşuz mrŞ K fhđod fkd. kññ
- i umrK fmgkgzwh\ı m; ai |yd j k . di a = yd i i |k j ğ ; dj l d, ş fmgkgzwh\puz; l a i |yd j k . di a =b; d wvqw. hl afj ũ
- fuhg ysşşuz we; =; a fkdj k kuq a kj fi dhđ . ekŞ mşşlj i umrK j şarhl a wj YH fj ũ

fmgkgzwh\puf; awl D; b l ul a@

fmgkgzwh\puf; i |yd j j@ l drAhkamrdi hl a we; X

- th fmgkgz yst drs jafha we; s kSsh ; ; ajh ; yj re l rh
- th kj fi dhd . ekSuz i jNdj h j sar l rhns thg kj fi dhd . ekS i j r kaka fl fi a hk o we; ; ; hX
- th kj ksehuz re" fmgkgz yst re yd fj k; akSsh f; dr; e msa | j sar , nd fohs

f, dj mrd u fmgkgzwh\puf; ai udk wdl drhl g wdl D; s. ; l r we; X thg b, aB, j sarh, yst u, rEm i gyka'wj YHh ku i y i drdxYh hk l reK q we; ; ; hX fmgkgzwh\puf; l amsq l yshl i g i b . K Kl a ol j ad mEdK hl a ; nSg yel s w; r th kj fi dhd . ekSuz i jNdj h yd wod, ; dl K b l wj dh hk l reK qu; ; SK h fj z

b, aB

kj fi dhd . ekSuzkduh, Ndrfok okh, wj YHh okh, mpa , f; dr; e, tkuzwh\puf ref. ai y kj ksehuz ref. a ku i y , nkhka fuhg we; ; ; hX

J sarh

fuyeskj fi dhd . ekS msa | meyeossi uwrK f; dr; e , ndoB l , hq =fj z tkuz, ndoSwe; s f; dr; e yd rEm i gyka wkj hukatu

fl a wha i gk ksqK; dj hl ka hq = mpa , fhl g kj wdhd hl ka f; drj tu kj ksehuz l nSg wj YH j sar we; ; ; aj b hq hX th tfi afkdue; sj j fy d; aWi dj s; SK hl a, nd . kaka fmgkgz yst u , nd fkdosg fyda yst drS j h wj , x. = nSg yel b dj we; X

yst uz

fuhka fmgkgz yst fuzwdr l dj msa | j j sar l rhns {yst u} hk k fmgkgz yst drS j h i unKaj b; d j eo. ; a l reK l a fj z tkuz yst uz wmeyooss f, i i uwrK l nSuka b; d j eo. ; a fmgkgz yst drs j h l a j gkd l ul a fkdue; s yst drs j h l a nj g m; aj b yel b fuyes yst uz hk fl dgfi a os fmgkgz yst drS j h g j gkd l ul a we; ; ; thka W, ax>K h j B l ai j fj dh hk fi dhd ne, B b; d j eo. ; afj z fuzksd j SYa fhka wh\puf; l {yst drs j h} hk fl dgi i uwrK l nSg j SYa { fhl e. ai y h , nd . ekS b; d fhda H fj z

ysis uzi | yd WodyrK

fmgkgz wxl US4641349 i |yd whs sa yk d . ekSi l l h (Iris Recognition System)" wki m<uq yd foj k ysis uz

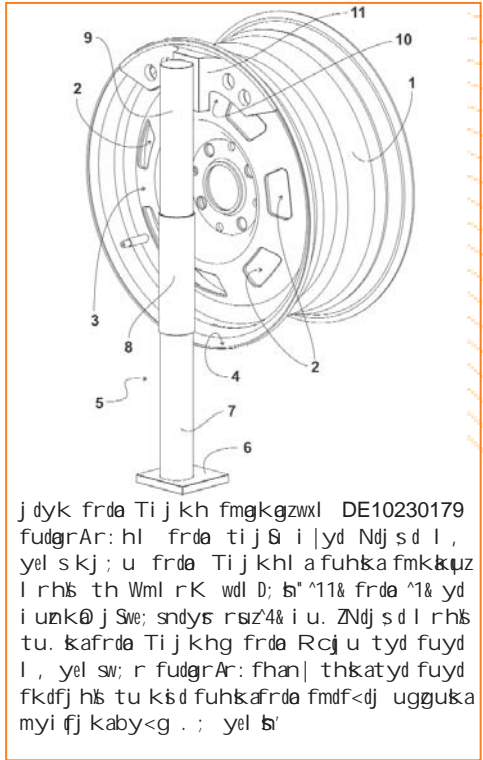
1' mpa, hkayk d . ekS mks Tyf. awefi ys ; drd uxv, fhafyda l " bx. sbdf o wkrEmhl a . nvd l sB fuu. ka i k fl frA hi wdf, da ; ; jhl a hgf; a ; drd uxv, fha fyda l " bx. sbdf o wkrEmhl amo@; sg we; ; ; afl frA mpa, fhl a yk d . ekSi os i udk wdf, da ; ; jhl au; u Tyf. awefi ysi udk fl dgi l wkrEmhl a, nd f. k oekgu; amo@; sha . nvd l r we; so; a i u. i xi kakh l r mpa, hka yk d . efka

2' tl atl awdf, da ; ; jhkahgf; awefi ys; drd uxv, h yd l " bx. sbdj mkrK h j k mldk h fj ki af o' mra ksukh l rk , o hi wdf, da ; ; jhl a hgf; a, nd . ; a fuu wkrEmh yd i ei |Sg Bg i udk wdf, da ; ; jhl a hgf; a , nd . ; awkrfej l afhdod . efka

rEm i gyka

huz kj fi dh d . ekS l ; dl K s f; dr; e i drdY. ; j yd oDI Hudk f, i j s a r l sB rEm i gykau. ka i sfj l fuu. kaf; dr; e j s a r l sB, Wml rK fyda m%bl, fmkjB msa | l reK q i |yd Woj z fj l rEm i gyka i Eu wh\paz; l ai |ydu wj YH fkd fj l kj fi dh d . ekSuzhuzl k dj, sl afydhuzfohl ai sq l rk wdl drh ol jk fo hl akuztai |yd rEm i gyka yeuj gu wj YHh fkd fj l rEm i gykawj YH kuz i dudkHfhkakS shkatanj fmkjB fohs

rEm i gykl g Wodyrkh l a



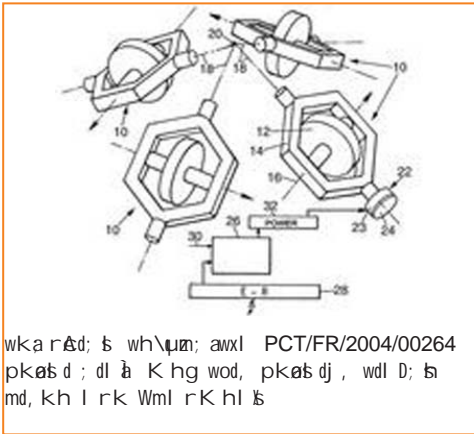
j dyk frda Tij kh fmgkgzwxl DE10230179 fudgrAr: hl frda tij s i |yd Ndj sd l , yel skj ; u frda Tij kh l afuhka fmkkgz l rh s th Wml rK wdl D; s" 11& frda 11& yd i unzk@ j Sve; sndys r s z 4& i u. Zndj sd l rh s tu. kaf rda Tij kh g frda Rcj u tyd fuyd l , yel sw; r fudgrAr: fhan| thkatyd fuyd fkd fj h s tu k s d fuhkaf rda fmdf<dj ugguka myi fj kaby<g . ; yel s'

i drdxYh

fuhka kj fi dh d . ekS msa | i x l sa j s a r h l a, nd fohs fmgkgz l drAd, u. ka fmgkgz ysis drS j h mldYhg m; al rk j gos tysm<uq mgfj z l drdxYh ol j h s we; euzj g fmgkgz l drAd, fhawod, mrS l j rh d j s ka i drdxYh j evsoblK q l sB fyda l l al sB l rk q , nh s

fmgkgzwdrl dj l a, nd . eksg fl dmuK l d, hl a. ; fj hs@

fmgkgzi y; shl amokh l ssg hk l d, h fmgkgzl drAhd, hl kal drAhd, hl g fj ki afj z tfi a th wod, ; dl K s fl a %wkj o fj ki a fj z fuu l d, h udi l yshl i g j i r l yshl a tkuzi dudkHfhkaj i r 2-5 w; r l d, hl aj b yel b s we; euzfmgkgzl drAhd, j, kafmgkgz yst uz, nd o s j vd l vkuzl rk l bdmamda ka yaKjd oSwe; X



fmgkgzysf fuzfi dam; al bjd n, s

fmgkgzysf drSjh mokh l sSukami j th b; d uekj kal bjd n, d kSerosnj a j pk j , i umK Ndj h . ek i e, l s s; aj s b; d j eo. ; a fj z j sYa fhka fuh yst drSjh i unKdj j eo. ; afj z

l j r okl i g Tnf. afmgkgzysf drSjh wdr l d fj m@

Tng fmgkgzysf drSjh mokh l rk ok i g Tng tai unKdj we; s whs s an, d; al fj z tkuzTng yst drSjh , enSukami j fj k; a ; k j k mdrXj hl aj s kaksSbdk q + fkdj k mros th Ndj s d l r hskuzthg j seoDj Tng kSsh mbj r . eksg whs b we; X we; euz rgj , yst drSjh mokh l sSuka mi j l rk W, ax>K h l s s tkuz fmgkgz wh\um; m% dYng m; b , ok ^i dudkHfhka m<uq wh\um; NdroSuka udi 18l g mi j & yd fmgkgzydl drSjh mokh l , ok w; r l d, h ; =oSl rKq, nk W, ax>K h l s s zj , g tfryz kSsh mbj r . eksg Tng whs b we; X kbu j Yfhkam% dYkh yd mokh w; r l rkq, nk W, ax>K h l s s zj , oS Tng i e, l b h q j ka s l a , nd . eksg o yel b dj mj ; s kuq afuh i Eu rgl gu fmd\q fkdj z ^n, d; al l s s m s s | j ev\ r f; dr; e e i | yd m g wxl 39 i g 41 n, k k & we; euz rgj , tl akj fi dh d . ek s l a i | yd fmgkgz wh\um; ; a Ndj s fudv, wh\um; ; a NdroSuz myi j i , i d we; X fuh we; euz j g i s d r k a k a l b d k q + fmgkgz yst drSjh m s k u k ; e e Ndj s fudv, wdr l d l s s u z di b ^fuh j vd bl akk amokh l rk nej ka wh\uz reg , nd o s u z w r u k i y s j h s

fmǫkǫz wdr̄l̄ d l̄ s̄ fl̄ dmuK l̄ d, hl̄ g j̄, x̄. =f̄ōō

cd; Hkar j Yfhka oekg mj; &d kSsh ; ; ħhkǫ wkj fmǫkǫz wh\p̄m; Ndr\k̄aok i g jir 20 l̄ d, hl̄ ai |yd fmǫkǫz whs̄ b̄g wdr̄l̄ K h ys̄sfj h̄s̄ t̄fi a fuȳs̄k̄b̄us̄ mr̄s̄ w̄; al̄ s̄f̄uz̄yd̄ kv; a =. di a =f. j̄ d ; s̄h̄ h̄q̄ = w; r̄ fuu l̄ d, h̄ w; r; f̄ oSwj, x̄. =l̄ s̄zi |yd b, ās̄l̄ afȳdawfyd̄ās̄l̄ s̄s̄l̄ aī š̄q̄fk̄dj̄ h̄ h̄q̄ =f̄j̄

by; ; ; ħh fmǫkǫz ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄a kSsh j̄, x̄. =l̄ d, h̄ yd̄ ne|Swe; sw; r̄ fmǫkǫz whs̄ f̄hys̄ j̄ Hd̄m̄dr̄s̄ fȳdawdr̄Ās̄ uh̄ wd̄h̄q̄ l̄ d, fhaj̄ ḡk̄dl̄ ū my; wj̄ i ad̄ wkj̄ ; ŠK h̄ f̄j̄ tkuzkj̄ fī dh̄d̄ . ek̄s̄ yd̄ ī uz̄k̄θ̄ ; d̄l̄ K h̄ h̄, amek̄. h̄ j̄ ḡoS̄ th̄ fj̄ <|m, ḡ ȳāk̄ĵ̄d̄ ōs̄ḡ f̄k̄dyel̄ sj̄ Q̄ goS̄fyda k̄š̄ā̄d̄ok̄h̄ fj̄ <|m, ; =oS̄ wī dr̄Al̄ j̄ s̄ h̄k̄

wj̄ i ad̄ k̄h̄X̄ fuzī b̄z̄ wj̄ i ad̄ k̄ȳsoS̄fmǫkǫz ys̄s̄ rē j̄ š̄kāfmǫkǫz̄ kv; a =l̄ s̄z̄ yd̄ w̄; a l̄ s̄s̄ . di a =f̄k̄df. j̄ s̄g ; ŠK h̄ l̄ rh̄s̄ tawkj̄ kSsh̄ wkj̄ , ndoSwe; sj̄ i r̄ 20l̄ l̄ d, h̄ bl̄ =a j̄ s̄ḡ fm̄rū ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄ wdr̄l̄ d̄ j̄ s̄ wj̄, x̄. f̄j̄ w̄; euz̄ rgj̄ , j̄ s̄Ȳās̄ wj̄ i ad̄ kaj̄, oS̄ fuu wdr̄l̄ l̄ l̄ d, h̄ j̄ i r̄ 20 ḡ j̄ vd̄ oS̄A l̄ s̄s̄ fyda mr̄s̄r̄l̄ wdr̄l̄ l̄ ī y; s̄ hl̄ a (Supplementary Protection Certificate - SPCs) , ndōs̄ ī š̄f̄j̄ Wod(T!l̄Ō fl̄ ā%̄ ī uz̄k̄θ̄ fmǫkǫz ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄āSwod, rd̄ch̄h̄ wd̄h; k̄ j̄, k̄awf, j̄ s̄ wk̄p̄e; &a, nd̄ . ek̄s̄ḡ oS̄ =l̄ , l̄ a. ; f̄ō' fuȳoS̄ j̄ i r̄ 20l̄ ḡ j̄ vd̄ oS̄A l̄ s̄s̄ oel̄ h̄ yel̄ h̄' mr̄s̄r̄l̄ wdr̄l̄ l̄ ī y; s̄ hl̄ a, nd̄ . ek̄s̄ ī |yd̄ ī s̄ l̄ d, hl̄ awe; sw; r̄ th̄ j̄ i r̄ 5 l̄ ḡ f̄k̄dj̄ ev̄sj̄ h̄ h̄q̄ h̄s̄

fmǫkǫz ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄ ī ās̄ ; &ĵ̄ l̄ a, nd̄ f̄k̄due; swj̄ i ad̄j̄

w̄; euz̄ ī ud̄. uz̄ j̄ š̄ka; ū k̄š̄ā̄d̄ok̄j̄, “fmǫkǫz ī y; s̄ h̄ , en̄s̄ . ek̄ ; &ĵ̄ l̄ a, en̄s̄ḡ w̄; ” fyda “fmǫkǫzī |yd̄ b, āp̄z̄ r̄ w̄; ” h̄k̄f̄j̄ kaī |yka l̄ rh̄s̄ th̄ḡ fmǫkǫz wh\p̄m; am̄θ̄d̄K̄ hō w̄; =; a l̄ r̄ ; s̄n̄z̄ tayd̄ ī ud̄kj̄ fmǫkǫz ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄

, en̄s̄ukamī j̄ fmǫkǫz ys̄s̄ dr̄S̄ĵ̄h̄ , en̄f̄k̄q̄ nj̄ yd̄ fmǫkǫz w. h̄kā m̄s̄s̄l̄j̄ ; ū k̄š̄ā̄d̄ok̄f̄ha ī |yka l̄ rh̄s̄ t̄fi ā j̄ j̄ ; ā fuh̄k̄al̄ š̄š̄k̄ kSsh̄ wdr̄l̄ d̄ j̄ l̄ af̄k̄d, efn̄z̄ fuh̄k̄a; k̄ĵ̄k̄ m̄dr̄X̄j̄ hl̄ ḡ ī uz̄r̄K̄ k̄š̄ā̄d̄ok̄h̄ fydā tys̄ w̄; euz̄ k̄s̄ā̄d̄K̄ d; āl̄ fl̄ d̄gī aw̄kj̄ ī rf̄h̄kāW̄m̄gd̄ . ek̄s̄ j̄ <l̄ ĵ̄d, s̄ ī |yd̄ wk̄; f̄e w̄. j̄ s̄ muK l̄ aī š̄f̄j̄ h̄s̄

fmgkgzwh\um; I aNdrosig Tng fmgkgz Kshdas hl €. ai yh wj YHho@

fmgkgzwh\um; I ai umrK I r i l i al sG yd fmgkgzm@kh ol j d j k m b j r b; d i x l sK j j l b fmgkgzwdrl dj i |yd wh\uzl sG hkq

- Tnf. a kj fi dh d . ekS i |yd fmgkgz ysb drSph j , l j d , k f j k ; afmr uq dY% we; s h k k j s i d ne, S
- ysb i kSsh yd ; dl a K b l reK qwe; x j kj fi dh d . ekS i umk@j i umrK j s a r h l a , nd oSx
- j sYá fhka fmgkgz wh\umf; a i kd: l sSuzmrS K h mej e; á j k l d , h we; ZJ"



fmgkgz wxl EP1165393. fgdanka* aekauZkuzi ud. u j s k a o d j K j l a r k Wml rK hl a k m o j k , oS fuys j sYá; j h j @ha o d j K m s; g j l a r k w; ru j d; h i u. o d j K h u s % l sSuz yel s d j mej ; S h s f u h f v k a d r A f h a i e yd u O H m r s d K w d h; h l j k f u k q t a t i a k u z w d h; k f h k a w f , j s l r k , o w ; r b y , i d r A l ; j h l a , n d . ; á ; b'

cd; s fydal , dmS fmgkgz l drAd, i u. Z w o d , , s i s f , a k u e k j k a m j ; j d . e k S x

- fmgkgz l drAd, j s k a b , á u z l r k j s @ f j k i a l s G z w h \ u m ; g w e ; = ; a l s G x

fufi a n , k l , fmgkgz , nd . ekS i |yd fmgkgz kSsh yd fmgkgz l drAd, j , l @d m á m d á k a m s e l j b y , o e k u l a ; s u j e o . ; a f o'

fuyes kSsh i y ; dl K b i y h w ; H j Y H f k d j k o T j k á . a i y h , n d . ekS t l a w ; l k a j v d ; a M , o d h s f j z t a w k j k S s h m i q n s l a y d w ; a e l s z i y s i y k j fi dh d . ekS g w o d , f l a % m s e l ; dl K b m i q n s l a w e ; s f m g k g z k S h d a s h l €. a i y h , e i u j v d f h d a H h f j z f n d f y d u h l a k S s u . k a t u r g ; = , s d m o s p s f m g k g z k S h d a s h l €. a i y h ^ j s o z b , á u z r e j s k a , n d . ; h q = j k s a o y l r w e ; x

tl a; ksw\puz; l kaj jš fi dhhd . eksiz
i |yd wrdrl dj l a, nd . ; yel e@

tl afmgkgzwh\puz; l a; = j š fi dhhd . ekšz
we; =; al , j g tai |yd fmgkgzksu. kahuz
huzi šdj kamkj d we; X fuu i šdj kakj fi dhhd
. eksiz , tl ; j hkfj kaykjkq , efi 'Wod(
weurš d tl à ; a ckmofha fmgkgz ks š'
^hfrdnš fmgkgz i uzq š yd fmgkgz
i yfhda s d . jš puz ; ksw\puz; l we; =; kj
fi dhhd . ekšz l K ædhul a ^kš ændokfha ol
i xl , æhš i |yd fmgkgzks si mhhd we; X fi dhhd
. ekšz , t à u; š nfj zwvj l aj j fydd; ays š uz

i |yd i šd mekj š fyda wh\puz; fnošuz
wj YHh; dj hka ^fl dgi a l rk , o wh\puz; &
b, auz reg we; š š yel šš fuu Ndj s ks š,
we; sfj ki š uzks d we; euzrgj , oštl afmgkgz
wh\puz; l amšdKj ; aj k w; r ; j ; argj , aj , oš
tl u mi psl awdj rK h l ššg wh\puz; afol l a
fydaj evsmšdK hl aNdr ošg i šfj š

ms š à puz, ehš a fj zi drdxYh

- Tnf. akj fi dhhd . ekšg fmgkgz, nd . ;
yel e@ fmr uq dY% i uš K hl al šš i y
fmgkgz i unkd@ o; a . nvd Ndj s h
j eo. ; šj š
- fmgkgzwh\puz; l aNdroš(wod, fl a ųha
; dl K š j šYà{ oekp l a i ys fmgkgz
kšhdəs hl = fyda ks š hl š. a i y h , nd
. ekš j eo. ; æX yš š uz i unkd@ f, àK
j , ošfuu i y h j šYà fj š
- wh\puz; yd wod, l d, h(fmgkgz

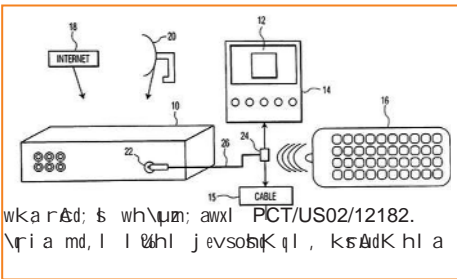
- wh\puz; l aNdroš j vd; abl ækkai šl šš
i y mi j Ndroš hgf; a j k j di s yd
wj di ødh l ; ; a š hka i e, l šag . ekš
fuyəš j eo. ; šj š
- KJ fi dhhd . ekš l unkd@ f; dr; æe wkj YH
l d, hl ošwk dj rK h j j fydd; ath fmgkgz
i y; š h fkd, enšg fya j l afj š
- fmgkgz kv; a = . dl a (n, mj ; šd mros
Tnf. afmgkgzys š drš š h mj ; šd . ekšg
thg wod, kv; a = . di a = i y wš; al ššuz
. di a = kšus mrosf. j š h q fj š

3. j soʻl rgl oS fmgkqz wdrCI K h

j soʻl rg j , oS fmgkqz wdrI k h I < hq ; awehs

fmgkqz i |yd we; ; a foʻli Sd j , g i Sdj q whs bl s fjk ; af, i l ka l bka kuz Tnf. a fmgkqz yst drS j h g wdrI dj l ai emfhkaka fmgkqz i y; s h j , x. = j k rg ; =oS fyda l , dmh ; =oSnuK b tkuzhuzrgl a; =oS Tnf. a fmgkqz yst drS j h wj rK h fkdj zki targ ; =oS Tnf. afmgkqz. ; fi dhd . ekS Ndj s hg fydawkhkhg fyda j s k Sg TkEu fl fkl g whs bl awe; X

j soʻl rgl oS Tfi NdK a i |yd fmgkqz wdrI k h , nd . ekSukat u rg ; =oS Tnf. a kj fi dhd . ekSg mru whs bl aysfj z Bg wu; rj j soʻl i ud. uz fj ; Tnf. a fi dhd . ekS Ndj s hg n, m; %k s =al s Sg, j Hdmdr s i unko; d j evs r . ekSg i y wkawh i uO tI j tu rgj , fj < |m, g wj ; sK uug wj i adj l a, efnz



wka rAd; s wh\um; awxl PCT/US02/12182. \ri a md, l l \hl j evsobiK qI , k s AdK hl a

j soʻl rgl fmgkqz wdrI d l s Sg wh\um, hq ; al uk l d, hl oSoe

kj fi dhd . ekS l ai |yd fmgkqz whs bl , nd . kq j i a m<uq wh\um; bosn; a l < okh m\; d okh kuzj k w; r fj k; argl oS j i o Bg mi j tkuzudi 12 l a we; =; oS tkuz m\; d l d, h ; =oS fj k; amd rXj hkaj s katu fi dhd . ekS i |ydu l rk , o whyum; l g j vd m<uq wh\um; g m\; dj h , efnkq we; X tnej ka Tnf. akj fi dhd . ekS i oyd j soʻl rgl oS wdrI k dj , nd . ekSg wfma b d l rk aka ki fmgkqz wh\um; m\; d l d, h ; =oS u ndr oS j eo. ; afj z

m\; d l d, h wj i kaj sukami j j i o fmgkqz l dr\hd, h u. ka fmgkqz whs bl m<uq m\ d Yhg m; a l rk okh ol j d 'i dudkHfhka m\; d okfhai g udi 18 l d, hl aol j d k fj k; argl oS ta i udku fi dhd . ekS l g wj YHh yst drS j h g , nd fok fuka b, a si yel b dj mj ; k kuq afuyeSm\; j h yd j kaka uq a wh\i l reghs fi dhd . ekS m\ o l s s uka mi j j soʻl rgl oS fmgkqz wdrI dj , nd . ekS l s s mdrXj hl g wj i adj ke; X thg fya j j kaka m\ o l s s uka mi j ; j Yrg; a tu fi dhd . ekS kj H fi dhd . ekS l a f, i fkd i e, fl k fyhks

Tnf. akj ksehuzwdrCl d l r . ; hq a; a l j r i adkhl oSo

fndfyduhl argj , kj ksehul awdrCl d l r . ekSg úYd, msjehl a oerSg i skj k neúka wdrCl dj l awj YH j kákal ek rgj , oSo hká i e, l ssa; j ; SK hl , hq h' fi i i nkó j hi ; SK hl a. ekSg n, mdk mók i dOl j kfha

- fmgkbl . ; NdK wh j dK suh j Yfhka wf, úkš ándokh l sSg n, dfmdfrd; a = j kákal ek i adkhl o
- i udk NdK wh i oyd we; swkš = amók; u fj < | m, fudkj do
- fuj eksb, l b fj < | m, ; = fmgkbl l sSg l ek úhoul aoerSg i sfúo Tng tai lyd j eh l sSg yel sup, fl dmuK o
- mók; u ; r. l rej kai adk . ; ú we; a; a l ek i adk j , o
- NdK wh kš ándokh l sSg i e, i j l rkáka fl fi o
- f; dád. ; argl fmgkbl n, d; al l sSi oS we; súh yel súo ; ; j hkafudkj do



cd; Hka r wh'i m; %wxl PCT/1T98/00133 , káaj , kái dok , o kj kš ándokhl kš ándok l sSg , h i | yd b; d, sha. s kš SRL i ud. u úi káfmgkbl wdrCl dj , nd . ekš s tyóStu kj frossj dK s j Yfhkafhdod . ekš i mru whs h Tj kq , enks

úfoYš rgl oS fmgkbl wdrCl dj , nd . ekSg wh'i l rkákafl fi o

tai lyd mók udrA ; kl awe; '

cd; s uggfuka fmgkbl wh'i l sSg n, dfmdfrd; a = j k r fU cd; s Nd l dfj ka i i m r K l , wh'i m; l a u. ka wod, . di a = f. j d fi i | yd b, ai l < yel hskkuq aw'h'i l sSg n, dfmdfrd; a = j k rgj , amók h j eá ki fuh b; d wi se yd úhoi wél l whi afó

l , dmš uggfuka huz tl . Zdj hl a u; tá dnoó j l ghq = l rk rgj , arDYšl amokuz l rf. k tu i uyh wj rK h mroswod, mfoYš l drAd, hl g b, áuzm; % bosn; al sS u. ka wdr l á K h , nd . ekS fuhkawoyi afj z

tj eksmfoYš l drAd, j , g WodyrK .

- npósh foa, msn | Zwmókq i xj ódkh (The African Intellectual Property Organization - OAPI) (www.oapi.wipo.net);
- wš ódkq l < dmš npósh foa < i xúÓdkh (African Regional Intellectual Property Organization - ARIPO) (www.aripo.wipo.net);
- hf r Á bdkl fmgkbl i xúÓdkh (Eurasian Patent Organization - EAPO) (www.eapo.org);
- hf r d nš fmgkbl l drAd, h (European Patent Office - EPO) (www.epo.org);
- . , á a i yfhda s d l j k á s fmgkbl l drAd, h (The Patent Office of the Gulf) (www.gulf-patent-office.org.sa).

cd; Hka r uggfuka wdr l a k h wfma ad l rka ka ki cd; Hka r fmgkgz i yfhda sd . j s p u g (Patent Cooperation Treaty - PCT) wod, wh\p u n; l a m s j s y r y d t u . j s p u g wod, T k E u i d u d c s r g l a ; f o s k j f i d h d . e k s l g f m g k g z w d r l d j , n d . e k s u z y e l b d j y s s j h s t f i a y s i s u u g k i w h y i l r e f m g k g z i y f h d a s d . j s p u g wod, r g l m r j e i s h l = j s f y d a f k j d i s h l = j s f y d a w h y i l r e f . a j h d m d r h g i e , l b h q = u g g f u z j d k s h u h f y d a l d r a s k s h d a k h l a t u r g j , ; s s w j Y H f j z f m g k g z i y f h d a s d . j s p u g h g f ; a t l a c d ; H k a r f m g k g z w h \p u n ; l a n d r o s i y r y d t u . j s p u g i u z k o i d u d c s r g j , 1 2 5 l g w o s m u d k h l a ; f o s k j f i d h d . e k s l g f m g k g z w d r l d j , e f n z w e u k p u z w x l l l n , k k & T n f . a w h \p u n ; c d ; s f y d a l , d m s f m g k g z l d r a d , h g f y d a i y i j a s i r a k a f h a c k s j d k j r m y g s n p o s h f o a n , m s a l f , d a i x j o d k f h a (WIPO) PCT , e n s i z l d r a d , h g n d r o s g y e l b s



cd; Hka r wh\p u n ; a w x l P C T / U S 2 0 0 1 / 0 2 8 4 7 3 w e u r s d f j z i q Z y d u O H u m r s d k j h d m d r s w d h ; k h l a j k t k g h s r d a i a D n z f g l a k d f , d c s a f l d m f r A k a u . k a f m g k g z i y f h d a s d . j s f u z (PCT) j o s o d k f h d o d . k s i k a t u w d h ; k f h a ; d l K s k s a d k h l a j k l d r a s l b d o d u f h a s i y h k a % N d j s f h a s w e ; j k n y j o m r s r \ q K j e < e l j s u z k s a d k h j s o a b f j < | m , j , o s w d r l K h l r k q , n h s f m g k g z i y f h d a s d . j s f u z (PCT) j . k a s N d j s d l s e u . k a f u u i u d . u g ; u k a . a ; d l K h c d ; H k a r f j < | m f , a s w f , j s r k h n , m ; % k s a l s e s u z y e l b d j o , e i w e ; X

mas a pu, ehs a =i drdxYh

- foal b d j , l b d j q w h s b (f m g k g z w h s b h k q f o a i b d j , g i s d j j l s
- m u l ; d l d , h (j s o a s f m g k g z w d r l d j i | y d b , a p u z l s s m u l ; d l d , h ; f o s l s s j e o . ; a j z f u y o s k s u s o k j l j d k q . e k i e , l s s ; j s w j Y H h f j z
- w h \p u z l r k a k a l j r l a d k h l o e w d r l d j , n d . e k s u k a m % b l , e f n k a k a l j r

i a d k h l k a i y j s o r g j , f m g k g z w d r l d y s i s u , e n s g j k j s o u m s a l i e , l s s ; a j k k X

• w h \p u z l r k a k a l f i o e f m g k g z i y f h d a s d . j s p u N d j s d f j k a w h \p u z l b d j , b g , e f n k j d i o d h l ; ; j h m s a l j i e , l s s ; a j k k X t f i a f u z m s a l ; j \ r g ; a j s a r , n d . e k s u k a f m g k g z , n d . e k s m s a l T n f . a ; s k h j v d ; a i d r a l l r . e k s g y e l b s

fməgkəzi yfhda s d . ʃsʃfuz(PCT) we; sj di s i dudəh whʃul oswod, j k mɔl; d l d, h j k udi 12 g wu; rj i yfhda s d . ʃsʃp hgʃ; a , bɔmɔsʃ ũfi oʃwu; r udi 18 l l d, h l a, efi ' tu l d, h ; =oStl atl argj , os; u kʃsʃndokh i |yd j k fj <| j di s ; ; ʃhka yd fməgkəz wdr l dj , nd . ekʃ l , hq =i ʃi q i adkh . ek j egys l a . ekʃg whʃpʃ reg yel ʃj ʃ cd; ʃ whʃpʃ; g we; =; ʃi we; s whʃpʃ; a . di a =yd mʃrʃAK . di a =mɔl l r . ekʃg o yel ʃfj ʃ whʃpʃ refj dafməgkəzi yfhda s d . ʃsʃp ; ukʃ . a j ʃ , a yel s d k a ʃrg j ʃd; uggul mj ; ʃd . ekʃ i |yd Ndj s d l r; ʃ

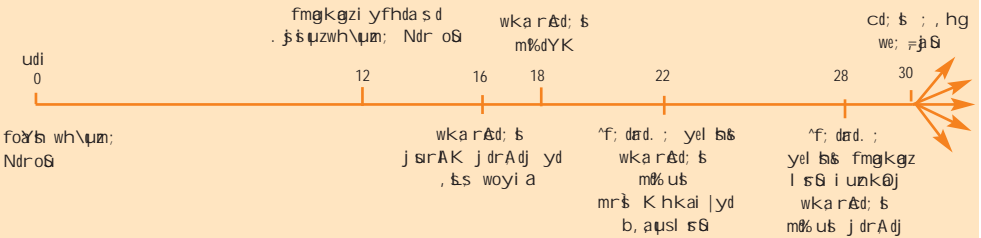
fməgkəz i yfhda s d . ʃsʃfuz wka rʃd; ʃ j s rʃK j drA dj yd wka rʃd; ʃ j s rʃK wOʃ drʃha , ʃs woyi a hk f, ʃK yryd whʃpʃ rej kə ; u kj fi dhd . ekʃ i |yd j vd; a i ʃi q fməgkəz ysʃ drʃʃh mʃsʃ | j gʃd f; dr; ʃe / i l a, nd . ; yel b' fuu f, ʃK Ndj s fhka fməgkəz i yfhda s d . ʃsʃpʃ whʃpʃ rej kə ; u fməgkəz wdr l dj , nd . kʃkə ke; ʃtʃ tʃi a ake; kuzth , nd . ekʃg j vd; a i ʃi q i adkh mʃsʃ | ; ʃK . ekʃg

Y l a s; a mokul a , efnʃ kj fi dhd . ekʃg wod, j yʃkdf. k we; ʃf, d a h mʃdu fm r uQdY% f, ʃK , ehʃ a ʃ l a wka rʃd; ʃ j s rʃK j drA dj g we; =; bʃ tʃi a wka rʃd; ʃ j s rʃK j drA dj z mʃsʃ , wkj i l i a l r k , o j vd; a fhda Hh fməgkəz ysʃ drʃʃh mʃsʃ | j s a r h l a wka rʃd; ʃ j s rʃK wɛl drʃha, ʃs woyi akuz f, ʃK hg we; =; bʃ

fməgkəz i yfhda s d . ʃsʃp whʃpʃ; t l a Ndl dj l k a i l i d we; X thg we; ʃi; atl a. di a = f. j ʃ l amuK ʃ tʃi a thg fməgkəzi yfhda s d . ʃsʃp g i unʃkʃ i bʃ u i dudʃs rgj , oskʃsʃh wj r k h l a, efnʃ t l atl afməgkəz l drʃd, fj ; fj kafj kʃ whʃpʃ; a Ndroʃuʃsl , hq =f. j ʃz fuyesʃvkj YHhʃtawkj uOʃ . kʃfokij bouzjw u uʃgul mj ; ʃd . ekʃg fuu l ʃh Wml drʃfʃ'

we; euzj ʃg fməgkəzi yfhda s d . ʃsʃp hgʃ; a o whʃpʃ; a mʃbʃʃs fməgkəz l drʃd, j , g Ndroʃ i ʃfj ʃ fməgkəzi yfhda s d . ʃsʃp hgʃ; a wod, whʃpʃ; l a Ndrʃokʃka fl fi a h k k mʃsʃ | kʃʃerosudrʃ. d a f o ʃ k h l a T n f. a c d; ʃ fməgkəz l drʃd, h fj ; k a f y d a w w w . w i p o . i n t / p c t h k f j n z w j b i f j ; k a, n d . ekʃg yel ʃi ʃ

fməgkəzi yfhda s d . ʃsʃfuzwhʃpʃ; l a Ndroʃ i unʃkʃ i x l ʃa i g y k



4 fmgkgz ; ; dl K h j dK sHl rK h

Tfi fmgkgz ; ; dl K hg j dK sHuh
w. hl a , nd fokakafli fi æ

kj ksehug fmgkgz , nd . ; amukka tys
j dK sHuh i drAl ; þhl awe; sfkdfj ʒ fmgkgz
hkqkj fi dh d . ekS a ; fka i ud. fuzYI H; dj
jevsl sSg Ndj sd l , yel stl aWml rK hl ʒ
i ud. ug oefkk i ʒ wdl drhg j di odhl
; ; þhl awe; sl r . ekSg fmgkgz ; kʒadokh
M, odhs f, i j Hdma j ʒ hq ʒ ʒ fmgkgz
ys ʒ drS þh , o NdK ʒh fj < |m, ; f i drAl
j ʒuka i ud. fuz l ʒA ʒ yd fl þ , a l sSuz
yel ʒj by < f. di a wodhuz by < hdu i ʒfj ʒ
fmgkgz . ; kʒadokh fj < |m, g / f. k hdu
i |yd j ʒ ʒ j ʒ , a udrA we; ʒ

- fmgkgz . ; fi dh d . ekS Rcj u
j dK sHhl rK h
- fj k; awfhl g fmgkgzwhs ʒ wf, j sl sS
- fmgkgzwhs ʒ n, m; %w. kamej rS
- no@ j Hdmdr fydawks amdrʒj i uO Wmdh
udrA ʒ i uz kO; d we; ʒ r . ekS

fmgkgz ; NdK ʒhl a fj < |m, fj ; yʒkþd fokakafli fi æ

TkEu NdK ʒhl aj dK s j Yfhkai drAl j Sg
fya þ j kʒkatyswe; s dl K ʒ wx. hkamuK l a
fkdfj ʒ ; dl K ʒ j Yfhka by < j ʒ ʒ ʒ
kʒadK hl aj j ; atu NdK ʒhg M, odhsb, ʒul a
fkdue; skuzfydaNdK ʒh ukd f, i fj < |m, g
yʒkþd oS fkdue; s kuz thg mdrʒNda ʒ
wdl rʒkh okd . ekSg fkdye l ʒj ʒ tnej ka
NdK ʒfha j dK sHuh i drAl ; þh ; j ; aj ʒ ʒ
fya kau; rod mj ; ʒ

tkuz NdK ʒfha kʒadK h, uq Huh yel ʒj ,
M, odhs w, j sWmdhudrA, ; rOI drsyd wkqrl
NdK ʒ i uO i i |k j g NdK ʒfha us hk
l reK q fi w; r fO l kj kʒadK d; al
NdK ʒhl a fj < |m, g yʒkþd oSuz j Hdmdr ʒ
i e, ei al a we; sl r . ekS mʒhdækj ; hX
j Hdmdr woyi aj , YI H; dj j si d ne, ʒ i |yd
j Hdmdr ʒ i e, ei a fnfyj kaWml drsfj ʒ fmgkgz
. ; NdK ʒh fj < |m, g yʒkþdoS i |yd
wdfhdæl hl f. a uq Huh myi q uz , nd . ekSg
ki j Hdmdr i e, ei a w; Hj YH fj ʒ i ud. fuz
fmgkgz ys ʒ drS þh mʒa | f; dr; f e i y
fmgkgz WmdhudrA mʒa | j ʒ a r j Hdmdr ʒ
i e, ei ag we; f; al sS b; d j eo. ; hX fmgkgz
. ; NdK ʒfhakj H; dj h mʒn | f; dr; f e fuka
wdh; k fha Woahd. ʒj h i |yd i dl s fmkkauz
l sS i y fj k; ai ud. uʒs fmgkgz W, ax > K h
l sSuzj Odku mʒa | f; dr; f e fuhka, nd . ;
yel hX

Tnf. a fmǫkǫz yst drSǫh wf, j sl sǫg yel ǫ

fuhg ob yel sRcǫ mss ǫ Tǫ hkǫh fuh fmǫkǫzmj rd oǫl af, i ye|kafj ǫ tu. kaTnf. a fmǫkǫz yst drSǫh i as j Yfhka fj k; a mpa, hl ǫ mj rd oǫl i ǫfj ǫ fuh b; d. eUrka yeoErn hǫ ǫ rEk l ǫ fmǫkǫz yst drSǫh mj rd oǫl fj kj g th Ndj shg n, m; aks ǫ al sǫuka fmǫkǫz yst drSǫh j, x. jk uǫ l d, h ; ǫ u uǫ ayas ǫ reg yst dr Nd. h , efn ǫ tak ǫ d n, m; a k ǫ ǫ a l sǫ u. ka wdodhul a Wmhd . ekǫg wj i adj , efnh ǫ kuq a mj rd oǫl os fmǫkǫz NdK ǫhg bosshaSve; jk , dNodhsfydaw, dNodhs nj fkd i , l d tl j r tl Ōj quǫ, l a, efnh ǫ kuq a tyoSwkd. ; yst dr Nd. h i ud. ug fkd, efnh ǫ

we; euzj ǫ mj rdoǫl aj di oǫhl j k wj i ad mj ; ǫ fmǫkǫz yst drSǫh tl j r wf, j sl , fyd; atys j gkd l u tl ǫ ru i ud. ug ystfj h ǫ tkuzj i r 20 l l d, hl a mǫrd j gkd l fuz j evs ùul a n, dfmdfrd; a fj kai ǫ wkj YH fj ǫ; j o fj k; a ; dl K hl a j ǫ ka fmǫkǫz , enq NdK ǫfha ; dl K h bl ǫ j d h d fukaj k wj Odkuo fuyos we; sfkd fj ǫ Bg wu; rj j Hdmdrhl amj rd oǫsuoS fmǫkǫz yst drSǫh mej rǫ wod, . ǫ sǫfuz fl dkǫoǫh l aj b yel b ǫ

mj rdoǫl fydawf, j sl sǫ hk wj i ad fol u ; ks mpa, fh l ǫ. ǫ wdh; kh l wj YHh; d yd mǫL; d u; ; ǫ K h fj ǫ fl fi a j j ; a i dudkHfhka mj rdoǫl a i |yd ossekǫǫl a fkd l r k w; r fmǫkǫz whs sha yst drSǫh mj ; ǫ d . ekǫg fmǫkǫz yst refj dal eue; a l aol ǫ ; ǫ

Tnf. a fmǫkǫz yst drSǫh n, m; a u. ka wkawhg , nd fokǫkaf l fi ǫ

l , ka we; s r . ; a . ǫ sǫl g wkj fmǫkǫz n, m; %yst d j ǫ ka ^n, m; %odhl hd ǫ fj k; a mpa , hl ǫ ^n, m; a, dNbdg ǫ fmǫkǫzn, m; %l a u. ka fmǫkǫz yst drSǫh" , nd os fuyesi ǫ fj ǫ fuj eks wj i adj , os. ǫ sǫfuz fl dkǫoǫh l s yd j ǫ h m: h ol ǫ uka mdrǫj hka fol l a w; r n, m; % ǫ sǫl g tl Ō fj ǫ

fufi afj k; amdrǫj hl g fmǫkǫz. ; NdK ǫh fj <|m, g y^aKǫdoǫg wj i rh , ndoǫ u. katys uǫ ayǫl reg wu; r wdodhul a Wmhd . ekǫg yel s fj ǫ t fi ǫ fmǫkǫz yst drSǫh m sǫl j uǫ ayǫl reg we; smru whs b mǫ, a l sǫ fuhka . uH fj ǫ

fmǫkǫz yst drSǫh we; s i ud. ug kj k ǫ oǫdokhl al sǫg fyd amj ; k fj <|m, b, ǫ u i mǫrd, ǫ fyda fok , o Nf. dǫn mǫoǫh l a wj r K h l sǫg fkd yel s wj i adj l os n, m; % k ǫ ǫ al sǫ u. kaj vd mǫ, afj <|m, l amǫrd ; u wki l m; ǫ ej d, ǫg yel sfj ǫ

n, m; % . ǫ sǫl ail i al sǫsuoS. kfokq l sǫsuoS kǫk ; dj h yd . ǫ sǫl i el i sǫz mǫ ǫ ; ǫ h wj YHh fj ǫ tnej ka . ǫ sǫl i el i sǫg n, m; % j ǫ fhakǫk ; ǫ fhkahq =; eke; ǫ; l ǫ. ai yh , nd . ekǫ j eo. ; ǫ h we; euz rgj , rcfha k ǫ duk wd h; k j , fuu n, m; % ǫ sǫl , bdmǫsps l sǫ wj YHfj ǫ

fmgkgz yst drSjh i |yd fl dmuK yst uzNd. hl aTn n, dfmdrd; a fj e@ n, m; % . kfoq j , oS i dudkHfhka yst reg tl jr up , efi u i y yst uzNd. h fj kfj ka jr kajr . di a =up, a, efi u i yfo n, m; % ; kSadokfhawf, j smldK h ^tl aNdK xhl au; yst uzNd. h& fydaYe@ wf, j smldK h ^Ye@ wf, j b u; yst uzNd. h& u; yst uzNd. fha mldK h ; SK h fj l fndfydag n, m; %j , ka , efnk wodhu tl jr up, a, nd oS i y yst uz Nd. h u; jr kajr fok up, ahk fl dgi a fofl ystl ; j l b

l rAdka fhamj ; kd mls b wkj yst uzNd. fha wkmd; h r |d mj ; SiEu . j s p l a i j s Ya nj l kah l a j k ksd idl p d l s sukatl O j b h q =j s d i d o l u; yst uzNd. wkmd; h ; SK h l s j eo. ; h l fuzfya j ksd i ud. fuz mls b hgf; a uq b WmfoYkhl a , nd \kko we; euzj g fuu mls &awj i adkl j j fj ki aj b yel b l



bka bdk q cd; b K j ksehuz rej l j k wdpdrA uskaz rdfka j s ka WK q u yj udre l rk Wml r k hka i |yd j k fmgkgz yst drSjh i |yd upzds kj r i yd uOHu mradK j Hdmdr s hl = i u O n, m; % . j s p l a we; b r . ; a; h l tl O; dj hg wkj . j s p w; aka; nk wj i adfj zkj ksehuz reg uq af. j sl ai b l , w; r Ye@ wf, j shka 4X5% yst uz Nd. hl a f. ug tl O j b t fi a n, m; % d N b d j s ka fmgkgzwh\uz. di a =yd kv; a = di a =o oer b'

wkkHj q n, m; % i y wkkH fkdj k n, m; % w; r fj ki l el e@

fmgkgzi u. Zl ghq =l sBg wj i adj , ndfok n, m; % d N k a . amldK h u; n, m; % j s p j r A 3 l s tkuz

- **wkkHj q n, m; % (Exclusive license)** fmgkgz . ; d l K h Ndj s l , yel al a t l a n, m; % d N s h l g muK b t fi a fmgkgz yst rego fuh Ndj s l , fkd yel X
- **; ks n, m; % (Sole license)** tl a n, m; % , d N s h l g i y fmgkgz whs b reg fuu fmgkgz; d l K h Ndj s d l , yel b s
- **wkkH fkdj q n, m; % (Non-exclusive license)** n, m; % d N & a l y m fofkl g yd fmgkgz whs b reg fuu fmgkgz ; d l K h Ndj s d l , yel b s

. j s p l i uyr whs j di b i i |yd **wkkHj q whs bl ao** i uyr whs j di b i i |yd ; ks yd wkkH fkdj q **whs bl ao** wvx. j b yel b s



ful a s l d f j z cd; b j s j s h d, hl a u. ka wmj s % c , l <uK dl r k mo@; bl a i |yd fmgkgz wdr l a K hl a , nd . ; a w; r j s j s h d, h wei r ka nysj Qw; si drAl c , l <uK dl r k wdh; kh l a j QIB fgl a ki wdh; kh wkkH fkdj k n, m; % . j s p l a we; b r . kkd , o b

Tnf. afmgkqz. ; kšndokh i |yd wkKH (Exclusive) yd wkKH fkdj q(Non Exclusive) n, m; %nðkH l sšg yel e@

th NdK æh yd i ud. fuzj Hdmdrš Wmdh udrA u; rod mj; š WodyrK hl aj Yfhka Tn fmgkqz. ; l, ; dl K h wod, l rAdka h i i nkðfhka mšs; l, fyd; a th wod, fj <|m, ; = i gk i Eu l rAdka l rej l gu . ekšg i š fōl tawkj wkKH fkdj q n, m; % we; š r . ekš j vd; a j di odhl fj š huz kšndokh l a tla i ud. ul w; š Yd, wdfhdækh l a hgf; a fj <|m, g y^akšd fok wj i adj l ^Wod(i dhkš w; š yod ne, šz l sšg wj YHh T l l O kšndok& tu wod, n, m; % , dNšdg wkš = a n, m; % , dNka i uōZ ; rōl drš š hg uyk oš wj YH fkdj k kšd wkKH j q n, m; % l a. ekš fhda H fj š

Tnf. akj- fi dh d . ekšg n, m; % . ekšg i ñi p l d, h l ul e@

n, m; % nd . ekšg j vd; ai ñi p l d, hl a. ek mej i šg fkdyl s w; r th wj i adkq š j ; šK h fj š fl fi aj j ; afmgkqz l sšg j eh j q up, wj rK h l r . ekš i |yd i šdèk j Hdmdrš hka fuka kj kšehuz rej ka yel s bl akkan, m; %msš| j srAK h l sš j vd; a fhda Hh fj š fmgkqz mðkh l rk f; l ai šš wj YHh fkdj š

fuyesj vd; aj eo. ; aj kfhakšerosl d, h fkdj fmgkqz. ; kj fi dh d . ekš j dK šHh l rK h l sšuka, dN Wmhd . ekšg i yh j k j vd; a kšerosfj <| yj q š rej kafi dh d . ekšhš

fmgkqz; l š i e l sš

huz i ud. ul a fmgkqz ; l š i e j l a l sšg n, mdk tl škl g fj ki afya = i dOl l yšhl a ; šš yel š' . k puz l ghq , n, m; %kš = š, noðj šz yd w; m; al r . ekš, nðšš foa, j ; š uzus oš. ekš fydaj rd . ekš fydauQH i yk , enš hk l reK q fi w; r fj š fmgkqz ; l š i e l sšuz tl a l šfj šhl afkdue; sw; r my; oel šj k l š fndfydaj š Ndj š d l rhš

- **wodhuzl šh(** fuu l šh fmgkqz; l š i e l sš i |yd nyq j Ndj š d fj š fmgkqz yšš fi uš wdh l d, h ; = tysysš reg , efnk wodhu Wml , akh fl dg fuu l šh i l l d we; X

- **J šouzi šh(** wNHHka rj fydandysj tayd i udku kšndokhl al sšg j ehj k j šou u; mokuzj Sfuu l šh i l l afl fr'A
- **fj <| m < l šh(** fj <| m < l šh ; < l < yel s ; = kd; al wf, ú . kfokqj , j ákd l u u; fuu l šh i l l afl fr'A
- **J š, m u; mokuzj q l šh(** j š , m us kš u l sšg fuu l šh fhod . efkš

fmgkqz kšbudl drfhkaw. h l sšg Ndckh l , fkdyl s wi še wj i ad we; X fmgkqz yšš uš, we; sj di odhl ; ; šhkayd wod, NdK æhg wdfōk mej ; š wdos fy; ka óg wod, fōl ukpuzl sšg fkdyl si dOl fj z

Tnf. a; rÖl rej df. afmgkgzi unK@j Tn Wkk@j l aol j@k@ka kuzTng th Ndj s hg wj i r . ; yel e

Tnf. aj Hdmdr@s ; rÖl reg wh; a ; dl K h Tnf. ak@s@ndokh fydak@s@ndok l @dj , b i |yd Ndj sd l @Sg wj i r , nd . ek@ i eu j gu myi q l dr@hl afkd@fj @ fl fi aj j ; aTnf. aj Hdmdr@s ; rÖl reo Tn i ; =fmgkgzi unK@j Wkk@j l a ol j@hskuz@yj udre n, m; %l @h fuyes@fhod

. ; yel @s fmgkgzk@s@ndok y@s rf. k we; s j @ @ kj k@s@ndok l r we; s ; rÖl rej ka fofokl = fyda j evs m@dk hl a i gk l r@dk@hk@s yj udre n, m; %l @h m@s , s l @hl @ fuyes yeu j gu huz i ud. ul a ; u ; rÖl ref. afmgkgzwhs @ Ndj s hg ; udg we; s whs @ ; yj @e l r k m@s@s ; udf. a fmgkgz Ndj s hg ; u j Hdmdr@s ; rÖl reg o wj i adj , nd fol

ms@s @puz, eh@s a =i drdxYh

- **j dK @Hh l rK h(** fmgkgz . ; k@s@ndokh fj <|m, g y@k@p@d oSg j @ @ j @ s , @ udrA . ek i e, l s@s ; aj k@k@ Ndk @h fj <|m, g y@k@p@doSg wj YH kuz i drAl j Hdmdr@s i e, i @l ao we; @ r . ; hq =fj @
- **n, m; %l @h(** fuyes y@s drNd. h yd n, m; % @s@p@z , fj k ; aj eo. ; awxY ms@s|Z wj Odkh fhduq l < hq =j k w; r . @s@puz i el i Sg yd . k@fok i dl p@d l @Sg j @Y@ { hl @. a i yh , nd . ek@ j vd; a fhdaHh fj @

- **wkKH yd wkKH fkDj k n, m; %** wkKH yd wkKH fkDj k n, m; % @k@h i |yd fya @ k i dOl ms@s| i e, l s@s ; aj k@k@ j @Y@ fhka Tnf. a Ndk @fh@ ; dl K h yd Tnf. a j Hdmdrfh@ j Hdmdr@s Wmdh udrA fuyes j eo. ; afj @
- **yj udre n, m; %** fuyes Tnf. a fmgkgz Ndj sd l ru@awkamdr@j hl fmgkgz ; dl K h kaNdj s hg Tng yel @dj we; @ h k@ ms@s| wj Odkh fhduq l frA

5 fmgkəgzwhs b n, d; al l sɔ

Tn fmgkəgzwhs kən, d; al l , hq ɔ; a wehs

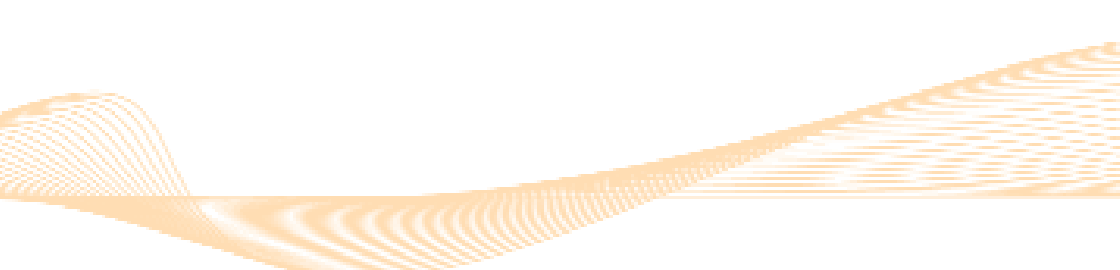
kj NdK ɔhl afj <|m, g y^akjədoʃukami j th fj <|mf, ai drAl f, i wf, j s j d hehs i s ul t j kawj i adj l ɔs ; rŌl rej kə b; d bl ɔk kə fydami j tu NdK ɔhu fydatayd i udk wx. j , kə hq = NdK ɔhl a fj <|m <g y^akjəd oʃo i ʃl rhɔs we; euz j gos ; rŌl rej ka fj <|m, g mʃs sɔuz yel ɔdj , wvq usg wupj H . ek sɔuz yel ɔdj , wdrAS uh yel ɔdj w; kə uq a wdh; khg j vd j di ɔdhl ; ; ɔhl i ɔh yel ɔs tawkj Tyg tayd i udk ; rŌl drSNdK ɔhl a fj <|m, g y^akjədoʃ j vd; a myi ɔ fj ɔ fuu ; ; ɔh uq awdh; kh u; oevsmʃkhl awe; sl rk w; r j ʃYā fhkai kj kəsehɔ i ɔzd fyda oʃk ɔ , NdK ɔh i |yd mrʃhā k yd i xj rŌk wdfhdəkhl al r we; sj gos fuh j vd; a W. % ; ; ɔhl afmkjəhɔs

uq a yɔsɔ reg fmgkəgz u. kə , eɪ we; swkkHj q whs b u. kə fj k; aj Hdmdrɔs ; rŌl refj l = j s kə fmgkəgz ; NdK ɔh k s ɔdok fyda k s ɔdok l ɔdj , b Ndj s d l s sɔkawdr l d l sɔ fyda j e, el ɔs i |yd whs b , efnhɔs fuj eks W, ax>K hl ai ʃl r we; snj g fok , o yɔsɔ uz hgf; ai dŌkh l r fmkjəh hq fj ɔ t fi a fmgkəgz . ; k s ɔdokh wkj i rfhka Ndj s d l sɔ k s d uq a yɔsɔ reg fj <| j di ɔ, fj <|m, fl dgi yd , dN mj ; ɔd . ek sɔg Tng fkdyl sj j g fmgkəgz n, d; al l sɔg yel ɔdj we; X

fmgkəgz whs b n, d; al l sɔuz whs b we; ɔ; al dgo

fmgkəgzysɔs re j s kəfmgkəgzW, ax>K hl l sɔ i unkoj wj Odkfkhkai ɔs i y thg j sɔoaj mɔj r . ek sɔ l , hq ɔs t fi a fmgkəgzysɔs re j s kə ; u k sɔj u fj <|m, ; ɔs Ndj s d j k wdl drh' huzfmgkəgzW, ax>K hl ai ʃfj ɔ hk kə fuka t fi aj k k kə kuz thg l j r wdl drfhkə fl ok l mɔj r . k k j do hk ; s K . ek j . l ɔ hq = fj ɔ j Hdmdrɔs h kə fuu j . l s ɔ fydatys fl dgi l ɔ wkKHj q n, m; % dNɔl = fj ; mej r sɔg we; euz j g ; s K hl l rkqwe; X

foʃɔs fyda j foʃɔs fj <|m, ; ɔs l ɔk fyda wdl drhl whs ɔdi ɔs i W, ax>K hl l sɔl g tfryɔs fmgkəgz n, d; al l sɔg mɔj r . ek sɔg fmr fmgkəgz k s ɔ j rfhl ɔ . ai y h , nd . ek sɔ j vd; ai ɔi fj ɔ fuzi unkoj we; sj ɔouz yd wj odku yd i ɔi u Wmdh udrA h m sɔj fmgkəgz k s ɔ j rh d j s kə Tng Wmfoi a, nd fokj we; X



Tnf. awkqwe; bl k⁡ drj " Tnf. a fmgkgz
fj k; amdrXj hl aj s&kaNdj s d l rhskuzTn
l , hq f; al el e

Tnf. awkqwe; shkaf; drj " Tnf. afmgkgz f j k; a
mdrXj hl a j s&ka W, ax>K h l r k nj Tn
oek. ; a j goS . ; hq = m<uq m&j r j k&ka
W, ax>K h l r k mdrXj h yd thg wod,
k&andokh yd k&andok l &dj, b i uz k& i b&
f; dr; e t&rdYsl r . ek&h& Tn . ; hq =
m&j r l el e yd th . ; hq = f i q l d, ho fuyes
; SK h l , hq = f j l t fi a yeu j gu fmgkgz
kS& fhl = i y h , nd . ek& j eo. ; afj l we; euz
wj i adj , oShuzi ud. ul j Hdmd& l ghq = k&d
fmgkgz y&is i ud. fuz whs &a W, ax>K h j k
wj i adj l os fmgkgz y&is i ud. u wod, i ud. ug
fuznj , &bl k&okuzfokq, efn l ^fmd\fo fuu
, &bl w; &gj suz fyda j , l j&d, suz , &bl f, i
ye|k&fj & fuu l &h fpz kdk&sj fkdj k
W, ax>K wj i adj l ai |yd fhda Hh fj l we; euz
j g fuzu. k&avfkl = amdrXj h W, ax>K h kj ; d
o&us fydan, m; % j&sl ai |yd tl . j & i s j b
yel b&

mekj b yel b& we; euzj g fuyesm&h, hl af, i
Wi dj b fmgkgz W, ax>K h l r k i ud. fuz
l &dl drl uz k j ; j&d, sig Wmfoi afokqwe; X ' j i r
. K kl afydaudi . K kl aj b yel b&

i j&sakvqj &dk l &h huzi ud. ul aj s&ka f; d&d
. ; fyd; aty&Wi dj b u. k&awhs b W, ax>K hj q
; eke; a dg j j& i j&sam%& r& rdY&l a, nd foh&
t fi a fmgkgz kS& j rhdo wod, f; dr; e
, ndfokqwe; X

fmgkgz W, ax>K h l r k NdK & rg ; =g
wdkhkh l &bl j e, el j&sig we; euzrgj , cd; b
frA = wO& dr&ayryd m&j r f. k we; X fl fi a
j j ; afndfydargj , &sf& i &d j , osj Hd c fj <|
i y; b i ys NdK & i y j Hd c y&is uzwej reK q
NdK & ms&| i e, l s& ; afj l

fmd\j zmj i Kj d kuzTn huzfmgkgzW, ax>K h
l &bl ay&kd . ek& i |yd j D; a sh uggfuzkSs
Wmfo&hl a, nd . ek& j vd; ai f i q fj l

we; euzj g W, ax>K h l r k i adk hg yo&sha
meuK fuznj oekuzo& j vd; afhda Hh l &hl b
tkuz ty&W, ax>K h i s l r k i ud. ug huz
i dl s j k&dY l &sig ke; kuz i e. j&sig fuyes
wj l dYhl afkd, efnk nej k& fuj eks wj i adj , os
fmgkgzW, ax>K h l r k i ud. ug oekuzo&l a
fkdl r Rc j u Wi dj shai y h , nd . ; yel b&
tkuz fmd, S&shai y h we; j&o j eg, sl ai s l r
Wi dj b udrA fhka; dj l d, b ; ykuzk&hda hl a

fmgkgz W, ax>K h l sbl a Wi dj s fkdj k udrAhl kaj s |d . k&d l % fudkj do@

n, m; %dNS i ud. ul a u. ka whs fdi s i W, ax>K h ul ai unka@j . egz l drs; ; j hka we; f j fy d; am<u j . ; h q = m b j r j k a k a f s s p ; = ^ n, m; % . f s s p u k f n z e u z r K h f y d a u e o s y ; a r K h i u n k a @ j . k a s w e ; = ; a l r w e ; o e h s f i d h d n e , s i h s t f i a o s A l d , h l a y d w O b u p , l a j e h j k K S s l B u d r A f j ; f h d u q j k j d g j v d . f s s p u l g f n z e u z r K h f y d a u e o s y ; a r K h i u n k a @ j . k a s w e ; = ; a l s b f h d a H h f j z . e g z k s d l r K h l s s u z j s , a l u h l a f , i f n z e u z r K h f y d a u e o s y ; a r K h f h d o d . e k s i i q j k w ; r f o m d r X j h k a t l O k u z . f s s p u g f u u l r e K q j . k a s w e ; = ; a f k d j k o . f s s p u l a f k d u e ; s j j o f u h . e g z k s d l r K l u h l a f , i N d j s d l , y e l ' .

Wi dj s l B u d r A y d i i | k j g f n z e u z r K h m y i q y d f l g s l B u d r A h l s t f i a w k a r a d ; s u g g f u z o s f n s e u z r K f h a s , n d f o k ; & a n , . e k j a s j v d ; a m y i q l g h q a l s . e g z k s d l r K h l s s u z m g o n d g s h a m d , k h w o d , m d r X j h k a j s k a i s q s s u e o s y ; a r K f h a w e ; s j d i o d h l ; ; j h l s t h k a h u z i u d . u l a ; j ; a i u d . u l a i u O b o s s h a S j H d m d r s i u n k a @ ; d w e ; s r . e k s g n , d f m d r f r d ; a f j z k u z t j e k s i u n k a @ ; d j h l g f u u . k a m y i q u z i , i h s . e g z k s d l r K h l s s u z j s , a u d r A m s n | f i j h n p o s h f o a n , m s n | f , d a i x j o d k f h a (W I P O) f n s e u z r K y d u e o s y ; a r K u O H i a d k h f j ; k a n d . ; y e l ' f n z e u z r K h y d u e o s y ; a r K h i u n k a @ j j e v s r f ; d r ; e e a r b i t e r . w i p o . i n t / c e n t e r / i n d e x . h t m l f j ; k a , n d . ; y e l s b



fmgkgz wxl GN2266045

t l a ; a r d c O d k s h a k j k o e j u z r e f j l = y d j H d m d r a f h l a j k u e k a s y e u z n u k a j s k a m d k s n \ k l a w d Y % j k j k o e j u l a l , w ; r t h g 1992 o s f m g k g z i y ; s h , n d f k s f j k ; a ; r O l r e j l = j s k a T y f . a f m g k g z w h s b l v l , j g o s u e k a s j s k a W i d j s l B u d r A h l g w j ; s k f k d j S ; y k u z k s h d a h l a , n d . k s k a ; u f m g k g z w h s b ; y j r e l r . k a d , o s

ms s a p u z , e h s a = i d r d x Y h

- **yeuj gu mr s dl dr s k k l** y e l s i E u w j i a d j l o s ; r O l d r s j a h k s s K h l r u k a h u z W , a x > K h l s b l a i s f j o h k k . e k m r s d l d r s k k l
- **W m f o i a n d . k a l** T n f . a f m g k g z n , d ; a l l s s g f m r y e u j g u f m g k g z i u n k a K S s j r h l f . a W m f o i a , n d . k a l f u y e s T n . k a d T k E u m b j r l a u . k a k s b , n d f o k w j i d k j s \ p u g n , m E u l a f j z
- **. e g : Z k s d l r K h l s s u z j s , a u d r A h l** y e l s i E u j g u W i d j s f k d j k j s , a j s \ p u z u d r A f j ; k a e g z k s d l r K h l s s g f h d u j k a l W o d : n , m ; % . f s s p u z j , o s f n z e u z r K h y d u e o s y ; a r K l u f j o h k a

weuq uzwxl I - m%hdækj ; afj nzwvj sl ysmhl a

j evsj s a r my; ol ð d we; sfj nzwvj sfj ; ka, nd . k&k

- j Hdmdr øDI gsfI d&k fhkanpðsh foa, i uzKØ . egz
www.wipo.int/sme
- fm&kgzmsa| fmd% I reK q
www.wipo.int/patent/en/index.html
- fm&kgzwh\um; I af. dkqI s& m&soZm&fha s j s a r" weuq uzwxl II yswe; =; acd; s yd I , dm& fm&kgzl dr&hd, j , fj nzwvj s, eh& a j n, k&k ke; k'i my; fj nzwvj h&g m&si k&k'
www.wipo.int/news/links/ipo
- fm&kgzi yfhda s d . s&u
www.wipo.int/pct/en/index.html
- cd; Hka r fm&kgzj . L rK h
www.wipo.int/classifications/ipc/en
- fnzeu& rK h yd ueosy; a rK h]
arbiter.wipo.int/center/index.html
- wka r&ð, yryd , nd. ; yel scd; s yd I , dm& fm&kgzl dr&hd, j , o; a . nvdj
www.wipo.int/ipdl/en/resources/links.jsp
- npðsh foa, whs h n, d; al I s&S
www.wipo.int/enforcement
- WIPO mr&ð, kuh . s&uzysi dud&s ; j h
www.wipo.int/treaties/en/index.jsp

weuK uzwxl II- wka rÆd, , m&hka cd; & yd l , dms fmgkgzl drÆhd,

np&sh foa, m&sh|Zwm&dkqi xj &dkh (OAPI)
wm&dkqi <dms np&sh foa< i xúOdkh (ARIPO)
we, æ&shdj
wek&vdæd
wdr&kg&dj
wdr&uk&shdj
Ti g&shdj
Tz &g&shdj
ndr&fvda h
fn, S&sh
fn, æ&sh

fnd, &shdj
n&sh
n, &sh æ&shdj
l ekvdj
p&sh
p&sh(fydxfl dx (SAR)
p&sh uefl da (SAR)
psS
fl df, du&shdj
fl di &g&shdj
fl &sh&shdj
l &shdj
fpl ar&sh a&sh a
fvk&shdr&sh h
fvdu&sh&shkar&sh&sh a
B&sh&sh
t, ai e, &sh foda&sh

www.oapi.wipo.net
www.aripo.org
www.inapi.org
www.ompaa.ad
www.inpi.gov.ar
www.armpatent.org
www.patentamt.at
www.ipaustralia.gov.au
www.caipo.gov.bb
www.belipo.bz
www.european-patent-office.org/patlib/country/belgium
www.senapi.gov.bo
www.inpi.gov.br
www.bpo.bg
www.cipo.gc.ca
www.sipo.gov.cn
www.info.gov.hk/ipd
www.economia.gov.mo
www.dpi.cl
www.sic.gov.co
www.registracional.go.cr
www.dziv.hr
www.ocpi.cu
www.upv.cz
www.dkpto.dk
www.seic.gov.do/onapi
www.egypo.gov.eg
www.cnr.gob.sv

weuK q wxl III

fmgkqzi yfhda s d . j s ug i uzk@ rdchhka (PCT)
(2005 ckj drsd1)

we, finkbdj
we, esbdj
wekgsj i y nrAwd
wdrAukbdj
Tz fignbdj
Ti gbdj
wi hsa hsdkh
ndrAfvdi h
fn, drEi a
fn, esu
fn, sa
fn, sa a
fnkka
fndi kbaj yd yrAf. djkaj
fndi gjdkaj
n%sh
n, a. abdj
nrA skda* dfi da
l eureka
l ekvdj
uOHu wmkdkqckrch
pevz
psh
fl df, duznbdj
fl dfudfndi a'2005 wfm%a3 i g&
fl dxf. dja
fl di fignbdj
fl da gzvSwjrs
fl ba hbdj
l hndj
i hsh
fpl aranzs a

fl drbdkquyck i uydK aj
fvkadrA h
fvduks d
bl ja fodra
Bcna j
bl fignbdj, a. ks
ti ai dkbdj
*kaka h
msh
. efndka
. euznbdj
fcdra hbdj
crakb
>dkaj
. sh
f. frkard
. ks
. ksnsj z
yxf. abdj
whs aka h
bkabdj
bkakshbdj
whrAka h
BYsh, h
b; d, h
cmdkh
l i l sa dkh
fl kbaj
l ka sadkh
, egshbdj
f, i f; da

, hñnzbdj
 , pʒgkàgka
 , s f j kbdj
 , l à a s r A a
 uev. i à r h
 u, dj s
 ud, s
 uj r f g k b d j
 uel à s l d à
 fudk d f l da
 fudk à. d a b d j
 fudf r d l à l d à
 fudi euz b d j
 keus b d j
 fkor A k a h
 k j i s k a h
 k s r. j d j
 kh s s b d j ^2005 uehs8 i g &
 kh s r A
 fkd a A Ò
 T z d k h
 memj d k s z. k s
 m s b s h
 fmd a k a h
 m D; = d, h
 fl dr b d k q c k r c h
 fud a à v d à d c k r c h
 refu k b d j
 rei b d k q f * v f r A k h
 fi k g z, i b d
 fi k g z j k à k g z i y f. s v s a
 i e k a u r s d

fi k. , a
 i r A b d j i y f u d k à g f r f. da
 l s f l , à a
 i s b d , s h d k a
 i à, d à j z b d j
 i à, d à j k b d j
 ol K q w m s d j
 i a d [à h]
 Y s x l d j
 i p d k h
 i j a d i s k a h
 i j a s k h
 i j a s g r A k a h
 i s b d k q w r d n z c k r c h
 g c l s a d k h
 t l à; a s
 h f. d a à, d à b d k q c k r c h i y u e i s v d k b d j
 f g d a. da
 g s s e v z i y f g d n e f. da
 g b k s b d j
 ; r A b
 ; r A à u k a : d k h
 W. e k a d j
 h l à r A b d j
 t l à; a w r d n s t u s a g z a
 t l à; a r d c O d k b
 t l à; a g e k a d k b d c k r c h
 w e u r s d t l à; a r d c O d k b
 W i à n l s a d k h
 j b g k d u h
 i e u z b d j
 i s i n d i f j z

j eo. ; à
 fuzi u n k à j j v d; a j eo. ; a k j ; u f; d r; e e , n d
 . e k s g m y; o e l à j k f j n z w v j b g m s i k k :
 www.wipo.int/pct

